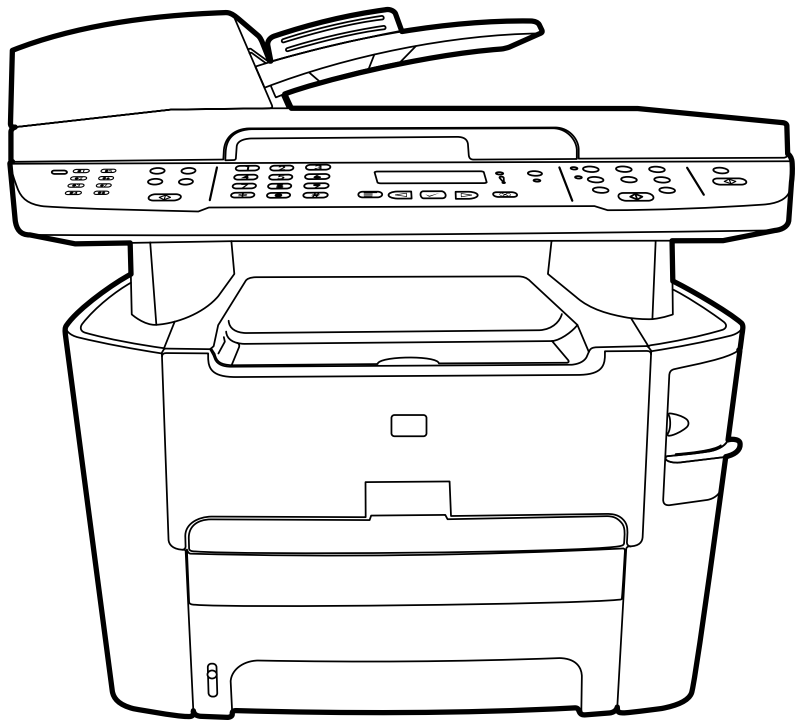
HP LaserJet 3390/3392



Getting Started Guide
Guide de mise en route
Leitfaden zur Inbetriebnahme
Guida introduttiva
Guía de instalación inicial
Starthandleiding
Guia de Introdução
Lea Esto Primero

Copyright Information

Edition 2, 4/2006

Q6500-90903

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

This equipment complies with FCC rules, Part 68. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company. The REN is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C.

An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs. If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service. If trouble is experienced with this equipment, please see the numbers in the front of this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved. The following repairs can be done by the customer: Replace any original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrestor in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

See the electronic User Guide for more regulatory information.

Trademark Credits

Microsoft®, Windows®, is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. All other devices mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

Informations de copyright

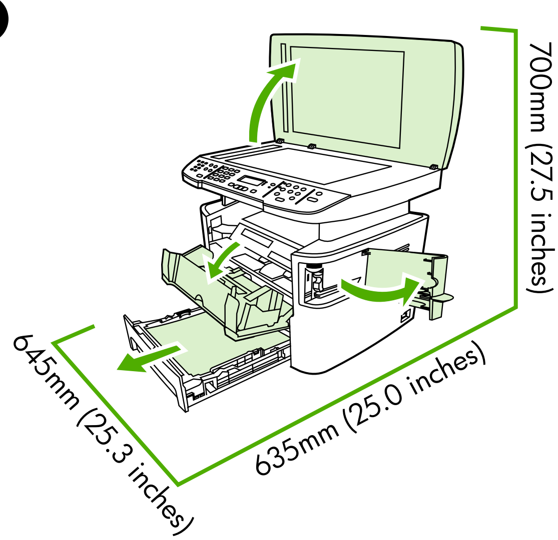
Edition 2, 4/2006

Q6500-90903

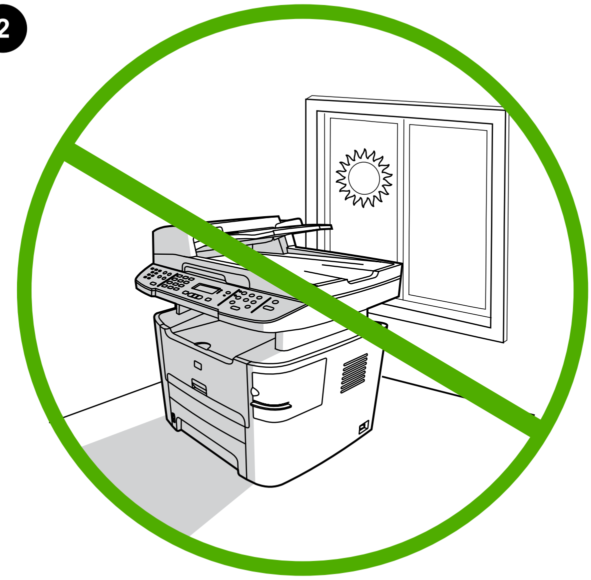
Marques commerciales et déposées

Microsoft®, Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis. Tous les autres périphériques mentionnés dans ce document sont des marques de leurs sociétés respectives.

1



2



Prepare the location. Place the all-in-one on a sturdy, level surface in a well-ventilated area. Make sure that the air vents are not blocked and all doors can open freely.

Regulate the environment. Do not place the all-in-one in direct sunlight or in an area that has abrupt temperature and humidity changes. The recommended ranges are 15 to 32.5°C (59 to 90.5°F) and 10 to 80% relative humidity.

Environnement. Posez le multifonction sur une surface plane et stable dans un environnement bien aéré. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas obstruées et que toutes les portes peuvent s'ouvrir sans difficulté.

Adaptation à l'environnement. N'exposez jamais le multifonction directement à la lumière du soleil ou dans un endroit sujet aux changements de température ou humide. Nous vous recommandons une température comprise entre 15 et 32,5 °C et une humidité relative comprise entre 10 et 80 %.

Vorbereiten des Standorts. Stellen Sie das All-In-One Gerät in einem gut belüfteten Bereich auf eine stabile, ebene Fläche. Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Belüftung vorhanden und alle Klappen frei zugänglich sind.

Sorgen Sie für ausgeglichene Umgebungsbedingungen. Stellen Sie das All-In-One Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder plötzliche Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen auftreten können. Die empfohlene Umgebungstemperatur beträgt 15 bis 32,5°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 80 %.

Collocazione della periferica. Collocare la periferica all-in-one su una superficie resistente e piana in una zona ben ventilata. Verificare che le prese d'aria non siano bloccate e che sia possibile aprire agevolmente tutti gli sportelli.

Condizioni ambientali. Evitare di esporre la periferica all-in-one alla luce solare diretta o di collocarla in un ambiente soggetto a sbalzi di temperatura e umidità. La temperatura consigliata è compresa tra 15 e 32,5°C con umidità relativa compresa tra il 10 e l'80%.

Prepare la zona donde colocará el dispositivo. Coloque el dispositivo multifuncional en una superficie plana y resistente que se encuentre en una zona bien ventilada. Asegúrese de que las ventilaciones de aire no estén bloqueadas y que todas las puertas se puedan abrir libremente.

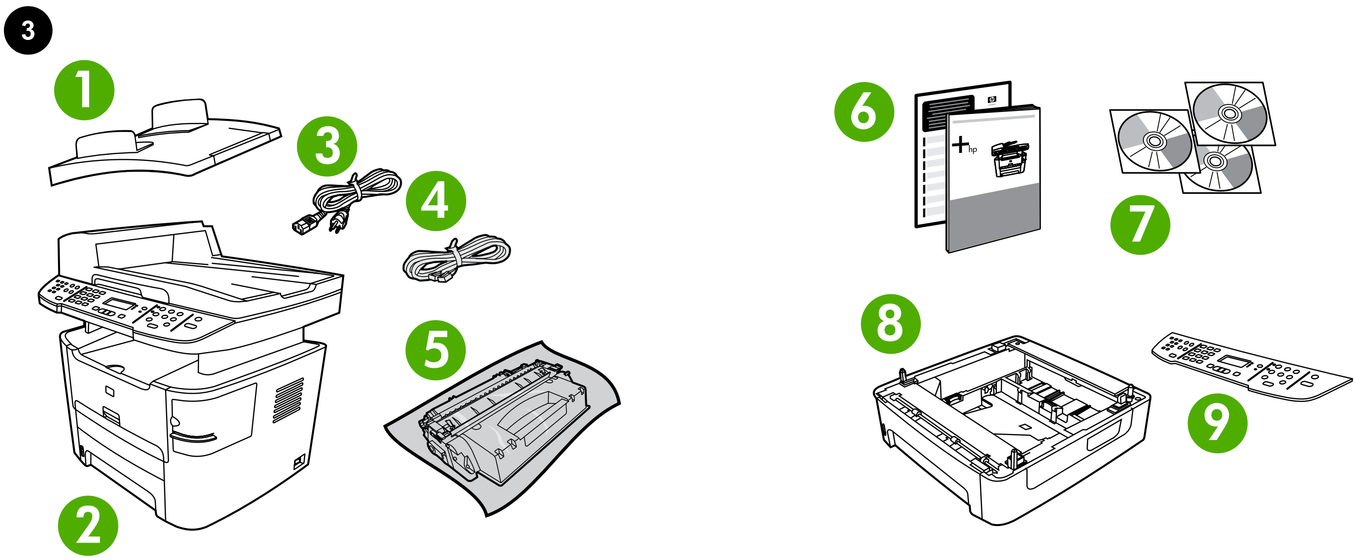
Adapte el entorno. No coloque el dispositivo multifuncional bajo la luz directa del sol ni en una zona con cambios bruscos de humedad o temperatura. Los rangos recomendados se sitúan entre 15 y 32,5°C y del 10 al 80% de humedad relativa.

De locatie voorbereiden. Plaats de all-in-one op een stevige, vlakke ondergrond in een goed geventileerde ruimte. Controleer of de ventilatiegaten niet zijn geblokkeerd en of alle kleppen kunnen worden geopend.

Zorg voor een geschikte omgeving. Zet het apparaat niet in direct zonlicht of op een plaats waar de temperatuur en luchtvochtigheid abrupt kunnen veranderen. Het aanbevolen bereik ligt tussen 15 en 32,5 °C en 10 tot 80% relatieve luchtvochtigheid.

Prepare o local. Coloque o produto multifunção em uma superfície firme e plana em um local bem ventilado. Verifique se as saídas de ar não estão bloqueadas e se todas as portas podem ser abertas normalmente.

Regule o ambiente. Não coloque o produto multifunção em um local em que haja exposição direta à luz solar ou mudanças bruscas de temperatura e de umidade. Recomendamos temperaturas de 15 a 32,5° C (59 a 90,5° F) e umidade relativa de 10 a 80%.



English

Package contents. 1) automatic document feeder (ADF) input tray; 2) HP LaserJet 3390/3392 all-in-one; 3) power cord; 4) fax cord; 5) print cartridge; 6) Start Guide and support flyer; 7) CD-ROMs containing software and online User Guide; 8) 250-sheet media input tray (HP LaserJet 3392 all-in-one only); 9) control-panel faceplate (if not already installed). **Note:** The USB and network cables are not included.

Français

Contenu du carton 1) bac d'alimentation automatique (BAA) ; 2) Multifonction HP LaserJet 3390/3392 ; 3) cordon d'alimentation ; 4) cordon du télécopieur ; 5) cartouche d'impression. 6) Guide de démarrage et brochure d'assistance ; 7) CD-ROM incluant des logiciels et Guide de l'utilisateur en ligne ; 8) bac d'alimentation de 250 feuilles (Multifonction HP LaserJet 3392 uniquement) ; 9) plaque frontale du panneau de commande (si pas encore installée). **Remarque :** Les câbles USB et réseau ne sont pas inclus.

Deutsch

Verpackungsinhalt. 1) Zufuhrfach des automatischen Vorlageneinzugs (ADF); 2) HP LaserJet All-In-One 3390/3392 All-In-One; 3) Netzkabel; 4) Faxkabel; 5) Druckpatrone; 6) Kurzanleitung und Faltblatt mit Hinweisen zum Support; 7) CD-ROMs mit Software und Online-Benutzerhandbuch; 8) Zufuhrfach für 250 Blatt (nur HP LaserJet 3392 All-In-One); 9) Bedienfeldblende (falls nicht bereits installiert). **Hinweis:** Die USB- und Netzwerkkabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Italiano

Contenuto della confezione. 1) vassoio di alimentazione dell'alimentatore automatico di documenti (ADF); 2) HP LaserJet 3390/3392 all-in-one; 3) cavo di alimentazione; 4) cavo per fax; 5) cartuccia di stampa; 6) Guida all'avvio e pieghevole di supporto con informazioni sul servizio di assistenza; 7) CD-ROM contenenti il software e la Guida dell'utente in linea; 8) vassoio di alimentazione con capacità di 250 fogli (solo HP LaserJet 3392 all-in-one); 9) mascherina del pannello di controllo (se non già installata). **Nota:** i cavi USB e di rete non sono inclusi.

Español

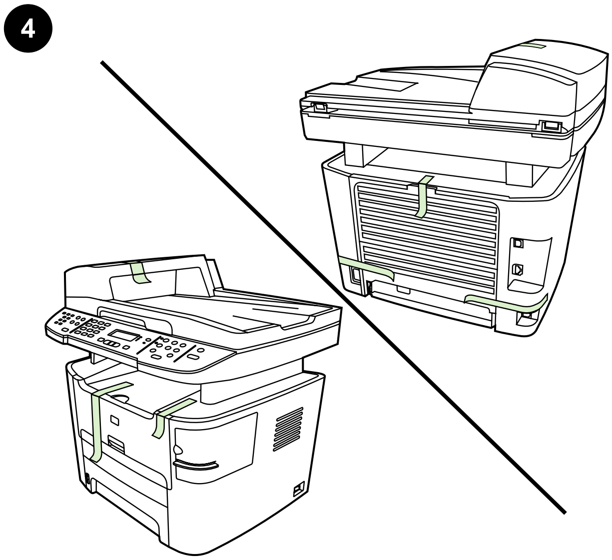
Contenido del paquete. 1) bandeja de entrada del alimentador automático de documentos (ADF); 2) HP LaserJet 3390/3392 multifuncional; 3) cable de alimentación; 4) cable del fax; 5) cartucho de impresión; 6) Guía de inicio y folleto de asistencia técnica; 7) CD-ROM que contiene el software y la Guía del usuario en línea; 8) bandeja de entrada para 250 hojas (HP LaserJet 3392 multifuncional sólo); 9) placa frontal del panel de control (si aún no está instalada). **Nota:** no se incluyen los cables USB y de red.

Nederlands

Inhoud van de verpakking. 1) invoerlade van de automatische documentinvoer (ADI); 2) HP LaserJet 3390/3392 all-in-one; 3) netsnoer; 4) faxsnoer; 5) printcartridge; 6) starthandleiding en ondersteuningsbrochure; 7) cd-rom's met software en on line gebruikershandleiding; 8) invoerlade voor 250 vel (alleen HP LaserJet 3392 all-in-one); 9) voorplaat van het bedieningspaneel (indien niet geïnstalleerd). **Opmerking:** de USB- en netwerkkabels worden niet meegeleverd.

Português

Conteúdo da embalagem. 1) bandeja de entrada do alimentador automático de documentos (AAD); 2) HP LaserJet 3390/3392 multifunção; 3) cabo de alimentação; 4) cabo de fax; 5) cartucho de impressão; 6) Guia de introdução e folheto de suporte; 7) CD-ROMs contendo software e Guia do usuário on-line; 8) bandeja de entrada de mídia para 250 folhas (somente HP LaserJet 3392 multifunção); 9) placa do painel de controle (caso não esteja instalada). **Observação:** Os cabos USB e de rede não estão incluídos.



Remove all packing tape. Check the all-in-one thoroughly and remove all the packing tape.

Retirer tous les rubans adhésifs d'emballage. Vérifiez avec attention le multifonction et retirez tous les adhésifs d'emballage.

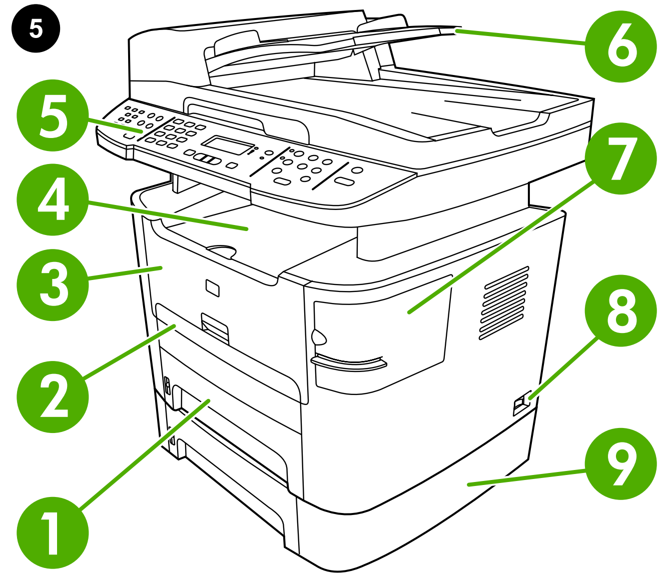
Entfernen der Klebebänder. Überprüfen Sie das All-In-One Gerät sorgfältig, und entfernen Sie alle Klebebänder.

Rimozione del nastro adesivo. Controllare attentamente la periferica all-in-one e rimuovere il nastro adesivo.

Retire toda la cinta de embalaje. Compruebe exhaustivamente el dispositivo multifuncional y retire toda la cinta de embalaje.

Al het verpakkingsmateriaal verwijderen. Controleer de all-in-one grondig en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Remova todas as fitas de embalagem. Verifique, completamente, o produto multifunção e remova todas as fitas de embalagem.



Locate the all-in-one parts. 1) tray 2; 2) single-sheet priority input slot; 3) print-cartridge door; 4) output bin 5) control panel ; 6) automatic document feeder (ADF) input tray ; 7) convenience stapler (HP LaserJet 3392 all-in-one only); 8) power switch; 9) tray 3 (optional for HP LaserJet 3390 all-in-one).

Localiser les pièces du multifonction. 1) bac 2 ; 2) fente d'alimentation prioritaire en feuille à feuille ; 3) porte de la cartouche d'impression ; 4) bac de sortie ; 5) panneau de commande ; 6) bac d'alimentation automatique (BAA) ; 7) agrafeuse externe (Multifonction HP LaserJet 3392 uniquement) ; 8) interrupteur marche/arrêt ; 9) bac 3 (en option pour le Multifonction HP LaserJet 3390).

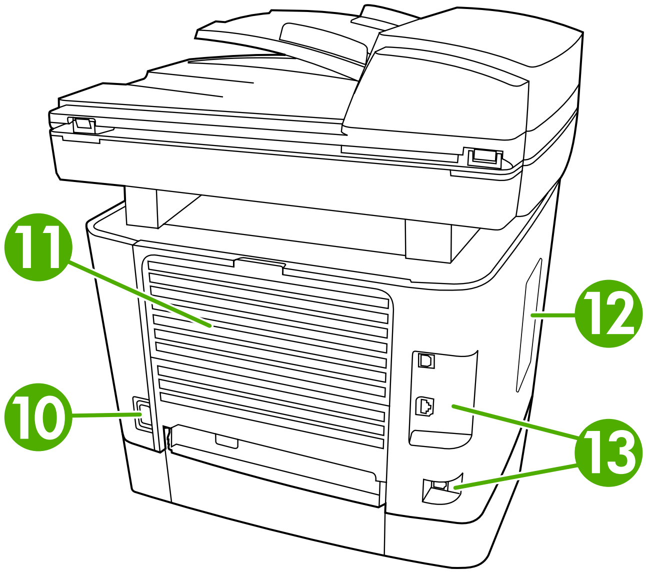
Ermitteln der Komponenten des All-In-One Geräts. 1) Fach 2; 2) Einzelblatteinzug mit manueller Zuführung; 3) Druckpatronenklappe; 4) Ausgabefach, 5) Bedienfeld ; 6) Zufuhrfach des automatischen Vorlageneinzugs (ADF); 7) Hefter (nur HP LaserJet 3392 All-In-One); 8) Netzschalter; 9) Fach 3 (optional bei HP LaserJet 3390 All-In-One).

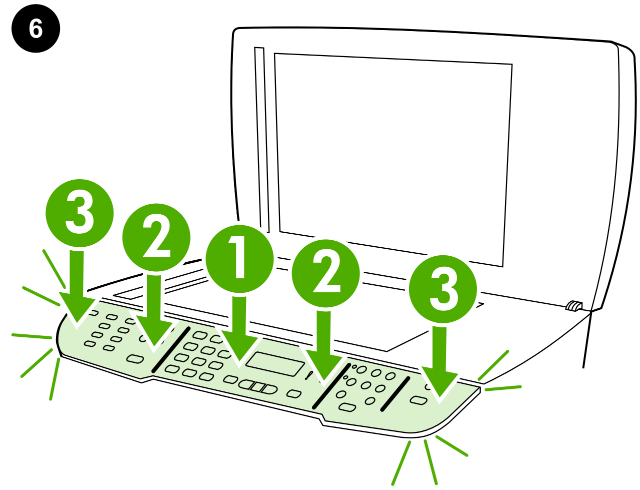
Individuazione delle parti della periferica all-in-one. 1) vassoio 2; 2) slot di alimentazione prioritaria a fogli singoli; 3) sportello della cartuccia di stampa; 4) scomparto di uscita; 5) pannello di controllo; 6) vassoio di alimentazione dell'alimentatore automatico di documenti (ADF) ; 7) cucitrice (solo HP LaserJet 3392 all-in-one); 8) interruttore; 9) vassoio 3 (opzionale per HP LaserJet 3390 all-in-one).

Localice las piezas del dispositivo multifuncional. 1) bandeja 2; 2) ranura de entrada prioritaria de una sola hoja; 3) puerta del cartucho de impresión; 4) bandeja de salida 5) panel de control ; 6) bandeja de entrada del alimentador automático de documentos (ADF) ; 7) grapadora (HP LaserJet 3392 multifuncional sólo); 8) interruptor de encendido; 9) bandeja 3 (opcional para HP LaserJet 3390 multifuncional).

De onderdelen van de all-in-one zoeken. 1) lade 2; 2) voorrangsinvoersleuf voor losse vellen; 3) printcartridgeklep; 4) uitvoerklep 5) bedieningspaneel ; 6) invoerlade van de automatische documentinvoer (ADI); 7) nieteenheid (alleen HP LaserJet 3392 all-in-one); 8) aan/uit-schakelaar; 9) lade 3 (optioneel voor HP LaserJet 3390 all-in-one).

Localize as peças do produto multifunção. 1) bandeja 2; 2) slot de entrada prioritária de uma única folha; 3) porta do cartucho de impressão; 4) bandeja de saída 5) painel de controle ; 6) bandeja de entrada do alimentador automático de documentos (AAD) ; 7) grampeador conveniente (somente HP LaserJet 3392 multifunção); 8) chave liga/desliga; 9) bandeja 3 (opcional para HP LaserJet 3390 multifunção).





English

10) power connector; 11) straight-through output door; 12) DIMM door; 13) interface ports.

Install the control-panel faceplate (if not already installed). 1) Align control-panel faceplate with the all-in-one. 2) Beginning in the center of the faceplate and working outward, press the faceplate until it snaps into place.

Français

10) connecteur d'alimentation ; 11) porte de sortie du circuit papier direct ; 12) porte DIMM ; 13) ports d'interface.

Installer la plaque frontale du panneau de commande (si pas encore installée). 1) Alignez la plaque frontale du panneau de commande sur le multifonction. 2) En procédant vers l'extérieur à partir du centre de la plaque frontale, appuyez jusqu'à ce que celle-ci s'emboîte correctement.

Deutsch

10) Netzanschluss; 11) Ausgabeklappe für den geraden Druckmedienpfad; 12) DIMM-Klappe; 13) Schnittstellenanschlüsse.

Anbringen der Bedienfeldblende (wenn diese nicht bereits angebracht ist) 1) Richten Sie die Bedienfeldblende am All-In-One Gerät aus. 2) Gehen Sie dabei von der Mitte der Blende aus nach außen vor. Drücken Sie auf die Blende, bis sie einrastet.

Italiano

10) connettore di alimentazione; 11) sportello di uscita del percorso di stampa diretto; 12) sportello DIMM; 13) porte di interfaccia.

Installazione della mascherina del pannello di controllo (se non già installata). 1) Allineare la mascherina del pannello di controllo con la periferica all-in-one. 2) Partendo dalla parte centrale della mascherina e spostandosi verso l'esterno, premerla fino a quando non si blocca in posizione.

Español

10) conector de alimentación eléctrica; 11) puerta de salida de impresión rectilínea; 12) puerta de módulos DIMM; 13) puertos de interfaz.

Instale la placa frontal del panel de control (si no lo estuviera aún). 1) Alinee la placa frontal del panel de control con el dispositivo multifuncional. 2) Empezando en el centro de la plaza frontal y continuando por los bordes, presione la placa frontal hasta que encaje en su sitio.

Nederlands

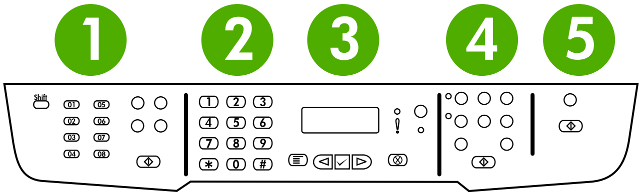
10) voedingsaansluiting; 11) klep van de rechte papierbaan; 12) DIMM-klep; 13) interfacepoorten.

De voorplaat van het bedieningspaneel installeren (als deze nog niet is geïnstalleerd). 1) Lijn de voorkant van het bedieningspaneel uit op de all-in-one. 2) Druk op de voorkant totdat deze vastklikt. Druk eerst in het midden van de voorkant en vervolgens aan de zijkanten.

Português

10) conector de alimentação; 11) porta direta de saída; 12) porta DIMM; 13) portas de interface.

Instale a placa do painel de controle (caso não esteja instalada). 1) Alinhe a placa do painel de controle com o produto multifunção. 2) Começando do centro da placa e forçando para fora, pressione a placa até que ela se encaixe no lugar.



Note: Make sure that the faceplate is aligned correctly and is not pressing any buttons. The control panel includes the following areas: 1) fax controls; 2) alphanumeric buttons; 3) display and menu controls; 4) copy controls; 5) scan controls.

Remarque : Assurez-vous que la plaque frontale est alignée correctement et n'appuie sur aucune touche. Le panneau de commande inclut les zones suivantes : 1) commandes de télécopie ; 2) touches alphanumériques ; 3) commandes d'affichage et de menu ; 4) commandes de copie ; 5) commandes de numérisation.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Blende ordnungsgemäß ausgerichtet ist und keine Tasten gedrückt sind. Auf dem Bedienfeld befinden sich folgende Bedienelemente: 1) Faxtasten; 2) Alphanumerische Tasten; 3) Display- und Menütasten; 4) Kopiertasten; 5) Scantasten.

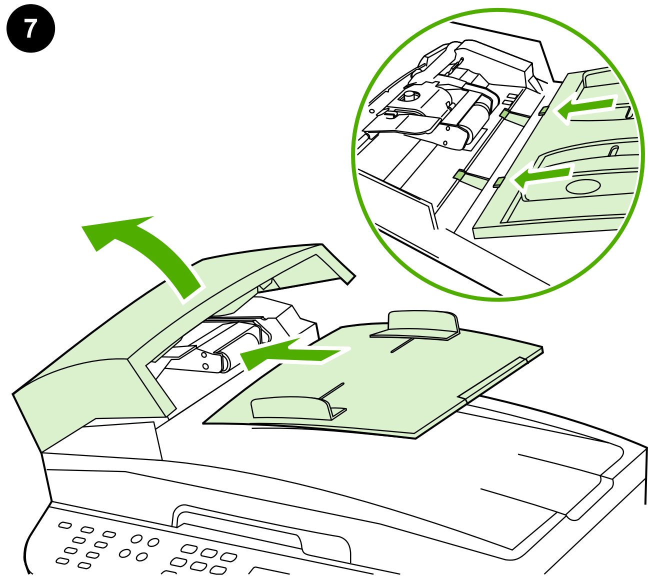
Nota: accertarsi che la mascherina sia allineata correttamente e non provochi la pressione di alcun pulsante. Il pannello di controllo include le seguenti aree: 1) controlli del fax; 2) pulsanti alfanumerici; 3) display e controlli di menu; 4) controlli di copia; 5) controlli di scansione.

Nota: asegúrese de que la placa frontal está bien alineada y de que no presiona ningún botón. El panel de control incluye las siguientes áreas: 1) controles de fax; 2) botones alfanuméricos; 3) controles de menús y de pantalla; 4) controles de copia; 5) controles de escaneado.

Opmerking: controleer of de voorkant goed is uitgelijnd en of de knoppen vrij zijn. Het bedieningspaneel bestaat uit de volgende delen: 1) faxknoppen; 2) alfanumerieke knoppen; 3) display en menuknoppen; 4) kopieerknoppen; 5) scanknoppen.

Observação: Verifique se a placa está alinhada corretamente e não está pressionando nenhum botão. O painel de controle inclui as seguintes áreas: 1) controles de fax; 2) botões alfanuméricos; 3) controles do visor e do menu; 4) controles de cópia; 5) controles de digitalização.

7



Install the automatic document feeder (ADF) input tray. 1) Open the ADF cover. 2) Align the two tabs on the input tray with the two grooves in the ADF lid. 3) Slide the tray into the grooves until the tray snaps into place. 4) Close the ADF cover.

Installer le bac d'alimentation automatique (BAA). 1) Soulevez le capot du BAA. 2) Alignez les deux ergots du bac d'alimentation avec les deux rainures du couvercle du BAA. 3) Faites glisser le bac dans les rainures jusqu'à ce qu'il s'enclenche. 4) Rabaissez le capot du BAA.

Einsetzen des Zufuhrfachs für den automatischen Vorlageneinzug. 1) Öffnen Sie die Abdeckung des automatischen Vorlageneinzugs. 2) Richten Sie die beiden Laschen am Zufuhrfach auf die beiden Aussparungen in der Abdeckung des automatischen Vorlageneinzugs aus. 3) Schieben Sie das Fach in die Aussparungen, bis es einrastet. 4) Schließen Sie die Abdeckung des automatischen Vorlageneinzugs.

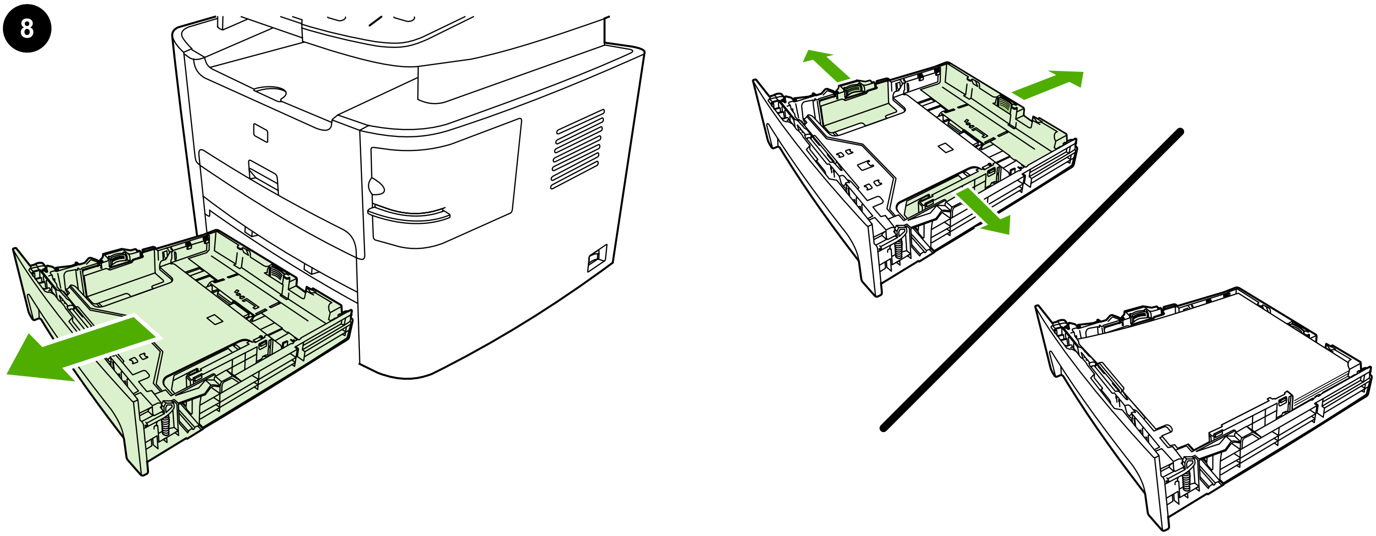
Installazione del vassoio di alimentazione dell'ADF 1) Aprire il coperchio dell'ADF. 2) Allineare le due linguette del vassoio di alimentazione alle scanalature del coperchio dell'ADF. 3) Far scorrere il vassoio nelle scanalature fino a quando non si blocca in posizione. 4) Chiudere il coperchio dell'ADF.

Instale la bandeja de entrada del alimentador automático de documentos (ADF). 1) Abra la cubierta del ADF. 2) Alinee las dos pestañas de la bandeja de entrada con las dos ranuras de la tapa del ADF. 3) Deslice la bandeja en las ranuras hasta que ésta encaje en su sitio. 4) Cierre la cubierta del ADF.

Invoerlade van de automatische documentinvoer. 1) Open de ADI-klep. 2) Breng de twee lipjes op de invoerlade op één lijn met de twee groeven in de klep van de automatische documentinvoer. 3) Schuif de lade in de groeven totdat de lade vastklikt. 4) Sluit de ADI-klep.

Instale a bandeja de entrada do alimentador automático de documentos (AAD). 1) Abra a tampa do AAD. 2) Alinhe as duas guias da bandeja de entrada com os dois encaixes da tampa do AAD. 3) Deslize a bandeja nos encaixes até que fique presa no local. 4) Feche a tampa do AAD.

8



English

Load tray 2. 1) Pull out tray 2.

2) Adjust the media guides to the size of the media. 3) Place media in the tray. **Note:** Do not fan the media before placing it in the tray.

Français

Charger le bac 2. 1) Tirez le bac 2.

2) Réglez les guides des supports d'impression sur le format du support. 3) Placez les supports dans le bac. **Remarque :** Veillez à ne pas déramer le support avant de le placer dans le bac.

Deutsch

Füllen von Fach 2. 1) Ziehen Sie Fach 2 heraus.

2) Stellen Sie die Medienführungen entsprechend des Formats der Druckmedien ein. 3) Legen Sie Druckmedien in das Fach ein. **Hinweis:** Fächern Sie die Druckmedien nicht auf, bevor Sie sie in das Fach einlegen.

Italiano

Caricamento del vassoio 2. 1) Estrarre il vassoio 2.

2) Regolare le guide dei supporti di stampa sul formato dei supporti. 3) Introdurre i supporti di stampa nel vassoio. **Nota:** non smazzare i supporti prima di introdurli nel vassoio.

Español

Cargue la bandeja 2. 1) Tire de la bandeja 2.

2) Ajuste las guías de los soportes de impresión a la anchura de dichos soportes. 3) Coloque los soportes en la bandeja. **Nota:** no airee el soporte de impresión antes de colocarlo en la bandeja.

Nederlands

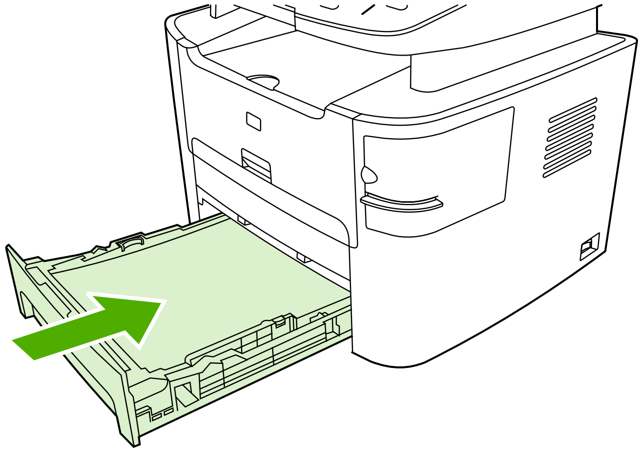
Lade 2 plaatsen. 1) Trek lade 2 naar buiten.

2) Stel de papiergeleiders af op het formaat van het afdrukmateriaal. 3) Plaats het afdrukmateriaal in de lade. **Opmerking:** waaier het afdrukmateriaal niet uit wanneer dit in de lade is geplaatst.

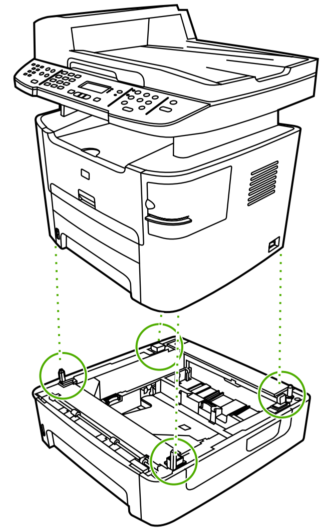
Português

Carregue a bandeja 2. 1) Remova a bandeja 2.

2) Ajuste as guias de mídia para o tamanho da mídia. 3) Coloque a mídia na bandeja. **Observação:** Não ventile a mídia antes de colocá-la na bandeja.



9



3) Slide tray 2 into the all-in-one.

Install tray 3 (HP LaserJet 3392 all-in-one only). 1) Place tray 3 on a sturdy, level surface. 2) Use the alignment pins at the corners of the tray as a guide, and place the all-in-one on top of tray 3. Make sure the connector that is at the rear of the right side connects with the all-in-one.

3) Faites glisser le bac 2 dans le multifonction.

Installer le bac 3 (Multifonction HP LaserJet 3392 uniquement). 1) Posez le bac 3 sur une surface plane et stable. 2) Utilisez les broches d'alignement des angles du bac comme guide et posez le multifonction sur le bac 3. Assurez-vous que le connecteur à l'arrière de la partie droite est bien connecté au multifonction.

3) Schieben Sie das Fach 2 in das All-In-One Gerät.

Installieren von Fach 3 (nur HP LaserJet 3392 All-In-One). 1) Stellen Sie das Fach 3 auf eine stabile, gerade Fläche. 2) Setzen Sie das All-In-One Gerät auf die in den Ecken von Fach 3 befindlichen Führungsstifte. Vergewissern Sie sich, dass die Steckverbindung hinten rechts an das All-In-One Gerät angeschlossen ist.

3) Inserire il vassoio 2 nella periferica all-in-one.

Installazione del vassoio 3 (solo HP LaserJet 3392 all-in-one). 1) Collocare il vassoio 3 su una superficie resistente e piana. 2) Utilizzando come Guida i piedini di allineamento presenti agli angoli, collocare la periferica all-in-one sopra il vassoio 3. Verificare che il connettore presente nella parte posteriore del lato destro sia agganciato alla periferica all-in-one.

3) Deslice la bandeja 2 en el dispositivo multifuncional.

Instale la bandeja 3 (HP LaserJet 3392 multifuncional sólo). 1) Coloque la bandeja 3 en una superficie plana y resistente. 2) Utilice las patillas de alineación de las esquinas de la bandeja como guía y coloque el dispositivo multifuncional encima de la bandeja 3. Asegúrese de que el conector que está en la parte trasera del lado derecho se conecte al dispositivo multifuncional.

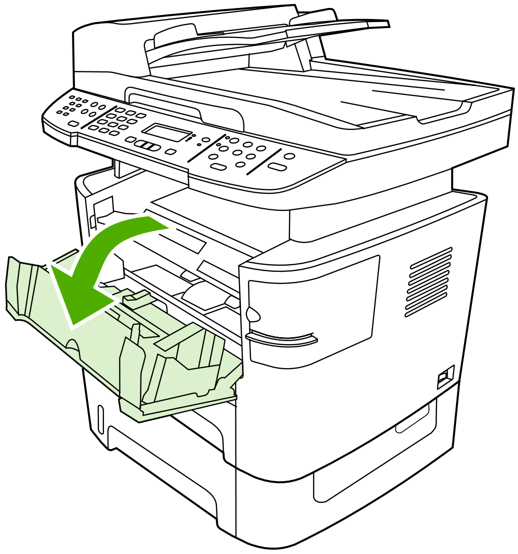
3) Schuif lade 2 in de all-in-one.

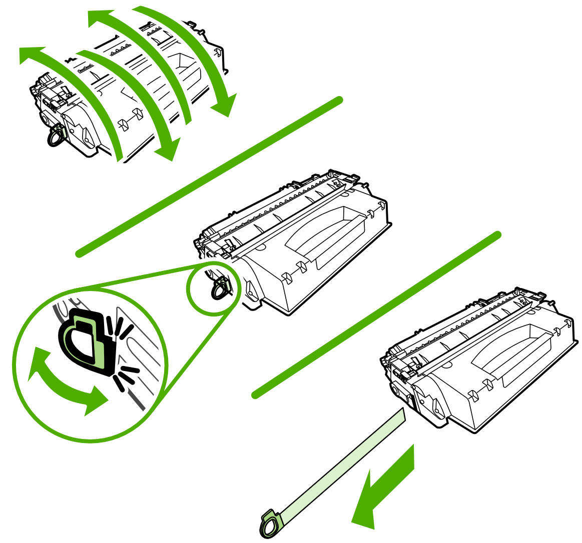
Lade 3 plaatsen (alleen HP LaserJet 3392 all-in-one). 1) Plaats lade 3 op een stevige, vlakke ondergrond. 2) Gebruik de uitlijningspinnen aan de hoeken van de lade als richtlijn en plaats de all-in-one boven op lade 3. Zorg ervoor dat de connector rechtsachter aansluit op de all-in-one.

3) Deslize a bandeja 2 para dentro do produto multifunção.

Instale a bandeja 3 (somente HP LaserJet 3392 multifunção). 1) Coloque a bandeja 3 em uma superfície firme e plana. 2) Use os pinos de alinhamento nos cantos da bandeja como guias e coloque o produto multifunção na parte superior da bandeja 3. Verifique se o conector na parte traseira do lado direito se conecta com o produto multifunção.

10





English

Install the print cartridge. 1) Open the print-cartridge door.

2) Remove the print cartridge from its packaging, and then rock the cartridge gently five or six times. 3) Bend the plastic tab at the end of the cartridge. 4) Pull the tab until all the sealing tape is removed from the cartridge.

Français

Installer la cartouche d'impression. 1) Ouvrez la porte d'accès à la cartouche d'impression.

2) Retirez la cartouche d'impression de son emballage, puis agitez doucement la cartouche cinq à six fois. 3) Pliez l'ergot en plastique du bout de la cartouche. 4) Tirez sur l'ergot jusqu'à détacher la bande adhésive de scellage de la cartouche.

Deutsch

Einsetzen der Druckpatrone. 1) Öffnen Sie die Druckpatronenklappe.

2) Nehmen Sie die Druckpatrone aus der Verpackung, und schütteln Sie die Druckpatrone fünf oder sechs Mal. 3) Knicken Sie die Kunststofflasche unten an der Patrone ab. 4) Ziehen Sie an der Lasche, bis die Schutzfolie vollständig aus der Patrone entfernt ist.

Italiano

Installazione della cartuccia di stampa. 1) Aprire lo sportello della cartuccia di stampa.

2) Rimuovere la cartuccia di stampa dalla confezione, quindi capovolgerla delicatamente per cinque o sei volte. 3) Piegare la linguetta di plastica all'estremità della cartuccia. 4) Tirare la linguetta fino alla completa rimozione del nastro di sigillo dalla cartuccia.

Español

Instale el cartucho de impresión. 1) Abra la puerta del cartucho de impresión.

2) Retire el embalaje del cartucho de impresión y agítelo con suavidad cinco o seis veces. 3) Doble la lengüeta de plástico al final del cartucho. 4) Tire de la lengüeta hasta que se retire toda la cinta selladora del cartucho.

Nederlands

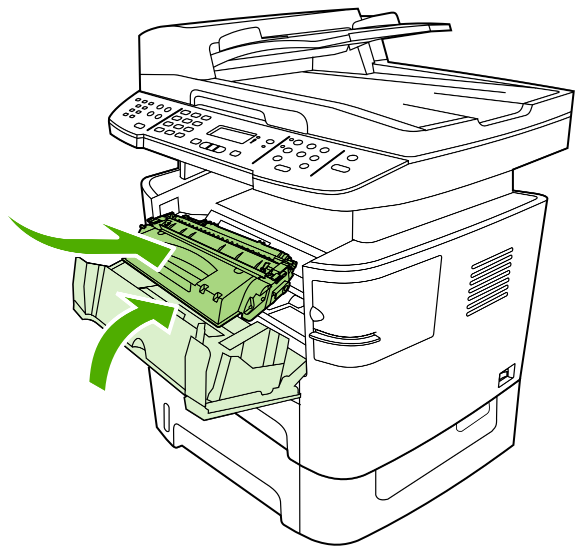
Installeer de printcartridge. 1) Open de klep van de printcartridge.

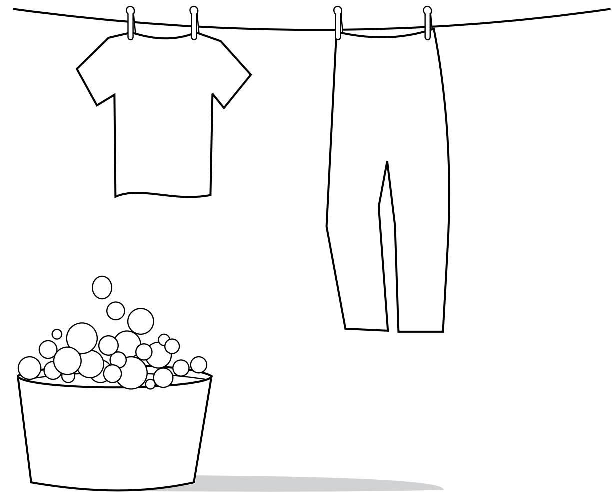
2) Verwijder de printcartridge uit de verpakking en schud de cartridge voorzichtig vijf of zes keer heen en weer. 3) Buig het plastic lipje aan het uiteinde van de cartridge. 4) Verwijder de afsluitingstape van de cartridge door aan dit lipje te trekken.

Português

Instale o cartucho de impressão. 1) Abra a porta do cartucho de impressão.

2) Retire o cartucho de impressão da embalagem e, em seguida, agite-o cuidadosamente cinco ou seis vezes. 3) Curve a guia plástica no final do cartucho. 4) Puxe a guia até que toda a fita de proteção seja removida do cartucho.





5) Hold the print cartridge by the handle and insert it into the all-in-one. 6) Close the print-cartridge door.

CAUTION: If toner gets on your clothing, wipe the toner off with a clean cloth, wash the items in cold water, and air dry. Hot water or heat from a dryer sets the toner in the fabric.

5) Tenez la cartouche par la poignée et insérez-la dans le multifonction. 6) Fermez la porte d'accès à la cartouche d'impression.

ATTENTION : Si vous vous tachez avec de l'encre, enlevez la tache avec un chiffon propre, nettoyez vos vêtements à l'eau froide et faites-les sécher à l'air. L'eau chaude et l'air provenant d'un sèche-linge risquent d'incruster l'encre dans le tissu.

5) Halten Sie die Druckpatrone am Griff, und setzen Sie sie in das All-In-One Gerät ein. 6) Schließen Sie die Druckpatronenklappe.

ACHTUNG: Wenn Ihre Kleidung mit Toner in Berührung kommt, wischen Sie den Toner zuerst mit einem sauberen Tuch ab. Waschen Sie die Kleidungsstücke dann in kaltem Wasser, und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Bei Verwendung von heißem Wasser oder durch die Hitze eines Wäschetrockners würde der Toner im Gewebe fixiert.

5) Tenendo la cartuccia di stampa per la maniglia, introdurla nella periferica all-in-one. 6) Chiudere lo sportello della cartuccia di stampa.

ATTENZIONE: se il toner viene a contatto con gli indumenti, tamponare con un panno asciutto, lavare le parti con acqua fredda e lasciare asciugare all'aria. L'acqua calda o il calore di un'asciugatrice fissa il toner sui tessuti.

5) Sujete el cartucho de impresión por el asa e insértelo en el dispositivo multifuncional. 6) Cierre la puerta del cartucho de impresión.

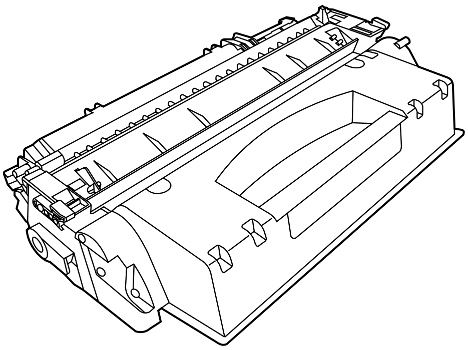
PRECAUCIÓN: si se mancha la ropa con tóner, puede limpiarla con un paño limpio. Lave el tejido manchado con agua fría y séquelo al aire. El agua caliente o el calor de un secador fijarán el tóner al tejido.

5) Houd de printcartridge bij de hendel vast en plaats de cartridge in de all-in-one. 6) Sluit de klep van de printcartridge.

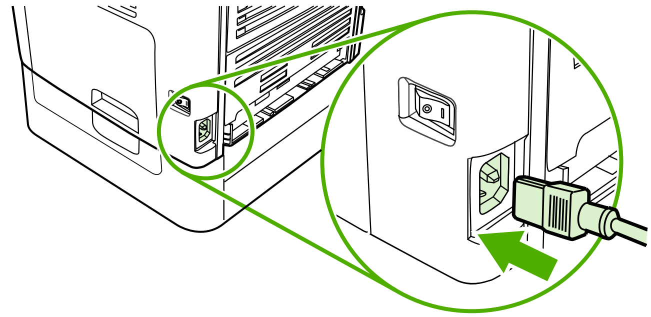
LET OP: als u toner op uw kleding krijgt, moet u de toner afvegen met een schoon doekje. Was de kleding in koud water en hang deze vervolgens op om te laten drogen. Als u heet water of een föhn gebruikt, kan de toner niet meer uit de stof worden verwijderd.

5) Segure o cartucho de impressão pela alça e insira-o no produto multifunção. 6) Feche a porta do cartucho de impressão.

CUIDADO: Se o toner sujar sua roupa, limpe-a com um pano limpo, lave com água fria e seque ao ar. A água quente ou o calor da secadora podem fixar o toner no tecido.



11



English

Note: Hewlett-Packard Company cannot recommend using non-HP print cartridges, whether they are new, refilled, or remanufactured. Because they are not HP products, HP cannot influence their design or control their quality.

Connect the power cord. 1) Connect the power cord to the power connector on the back of the all-in-one. 2) Connect the other end of the power cord to a grounded alternating current (AC) outlet. **Note:** Use only the power cord that came with the all-in-one.

Français

Remarque : Hewlett-Packard Company ne peut en aucun cas recommander l'utilisation de cartouches d'impression d'une marque différente, qu'il s'agisse de cartouches neuves ou reconditionnées. En effet, comme il ne s'agit pas de produits HP, HP n'a aucun contrôle sur leur conception ou leur qualité.

Connecter le cordon d'alimentation. 1) Connectez le cordon d'alimentation au connecteur d'alimentation à l'arrière du multifonction. 2) Connectez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise de courant mise à la terre. **Remarque :** N'utilisez que le cordon d'alimentation livré avec le multifonction.

Deutsch

Hinweis: Hewlett-Packard Company kann die Verwendung von Druckpatronen anderer Hersteller nicht empfehlen, unabhängig davon, ob es sich dabei um neue, nachgefüllte oder überholte Druckpatronen handelt. Da es sich bei diesen Produkten nicht um HP Produkte handelt, hat Hewlett-Packard keinen Einfluss auf deren Beschaffenheit oder Qualität.

Anschließen des Netzkabels. 1) Schließen Sie das Netzkabel an den Netzanschluss auf der Rückseite des All-In-One Geräts an.
2) Schließen Sie das andere Ende des Netzkabels direkt an einer Wandsteckdose an. **Hinweis:** Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des All-In-One Geräts enthaltene Netzkabel.

Italiano

Nota: Hewlett-Packard sconsiglia l'utilizzo di cartucce di stampa nuove, ricaricate o rigenerate di altri produttori. HP non offre alcuna garanzia sul corretto funzionamento o sulla qualità dei prodotti non originali.

Collegamento del cavo di alimentazione. 1) Collegare il cavo di alimentazione al connettore presente nella parte posteriore della periferica all-in-one. 2) Collegare l'altra estremità del cavo a una presa di corrente alternata (CA) con messa a terra. **Nota:** utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la periferica all-in-one.

Español

Nota: Hewlett-Packard Company no recomienda el uso de cartuchos de impresión que no sean de HP, ya sean nuevos, recargados o reciclados. Puesto que no son productos HP, HP no puede influir en su diseño ni controlar su calidad.

Conecte el cable de alimentación. 1) Conecte el cable de alimentación al conector de alimentación eléctrica de la parte posterior del dispositivo multifuncional. 2) Conecte el otro extremo del cable de alimentación a una toma de corriente alterna (CA) con conexión de tierra. **Nota:** utilice sólo el cable de alimentación que se incluye con el dispositivo multifuncional.

Nederlands

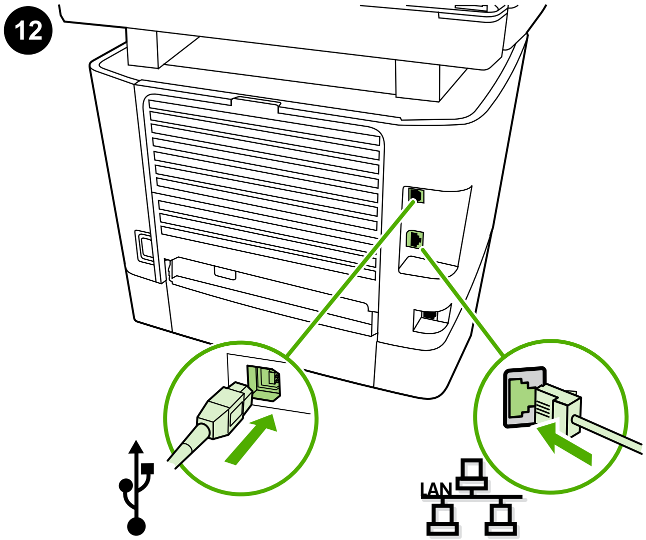
Opmerking: Hewlett-Packard Company raadt het gebruik van nieuwe, hervulde of gerecyclede printcartridges van andere fabrikanten af. Omdat dit geen HP producten zijn, heeft HP ook geen invloed op hun ontwerp en kwaliteit.

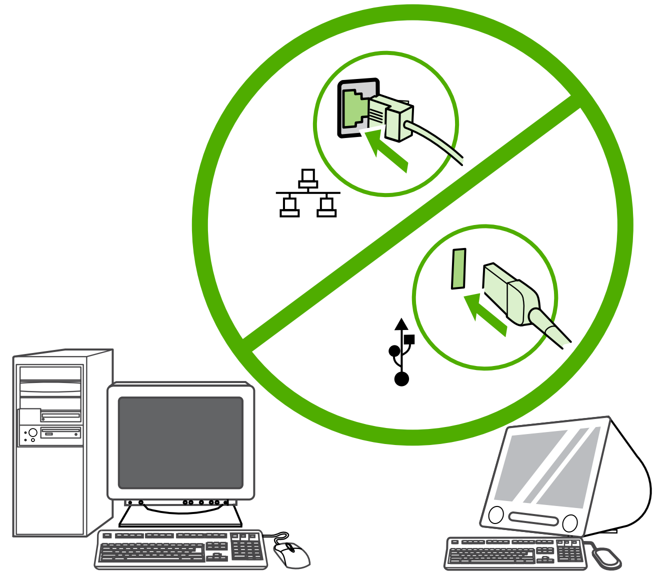
Het netsnoer aansluiten. 1) Sluit het netsnoer aan op de voedingsaansluiting aan de achterkant van de all-in-one. 2) Sluit het andere einde van het netsnoer aan op een geaard stopcontact. **Opmerking:** gebruik alleen het netsnoer dat bij de all-in-one wordt geleverd.

Português

Observação: A Hewlett-Packard Company não recomenda o uso de cartuchos de outros fabricantes, sejam novos, recarregados ou refabricados. A HP não pode influenciar no projeto ou controlar a qualidade de produtos que não fabrica.

Conecte o cabo de alimentação. 1) Conecte o cabo de alimentação ao conector de alimentação na parte traseira do produto multifunção. 2) Conecte a outra extremidade do cabo de alimentação a uma tomada aterrada de corrente alternada (CA). **Observação:** Use somente o cabo de alimentação que acompanha o produto multifunção.





Connect a printer cable to the all-in-one. **Note:** If you are using the all-in-one as a standalone fax machine, go to step 13. If you are using it as a standalone copier, go to step 14. 1) Connect the USB cable (A/B) or the network cable to the correct port.

Note: Do not connect the cable to a computer or a network at this time.

Connecter un câble d'imprimante au multifonction. **Remarque :** Si vous utilisez le multifonction comme télécopieur autonome, passez à l'étape 13. Si vous l'utilisez comme copieur autonome, passez à l'étape 14. 1) Connectez le câble USB (A/B) ou le câble réseau au port approprié.

Remarque : Ne connectez pas le câble à un ordinateur ou à un réseau à ce moment précis.

Anschließen eines Druckerkabels an das All-In-One Gerät. **Hinweis:** Wenn Sie das All-In-One Gerät als eigenständiges Faxgerät verwenden, fahren Sie mit Schritt 13 fort. Wenn Sie es als eigenständigen Kopierer verwenden, fahren Sie mit Schritt 14 fort. 1) Schließen Sie das USB-Kabel (A/B) bzw. Netzwerkkabel an den richtigen Anschluss an.

Hinweis: Schließen Sie das Kabel zu diesem Zeitpunkt noch nicht an einen Computer oder ein Netzwerk an.

Collegamento del cavo della stampante alla periferica all-in-one. **Nota:** se si utilizza la periferica all-in-one come fax indipendente, andare al punto 13. Se viene utilizzata come copiatrice indipendente, andare al punto 14. 1) Collegare il cavo USB (A/B) o il cavo di rete alla relativa porta.

Nota: durante queste operazioni, non collegare il cavo a un computer o a una rete.

Conecte un cable de impresora al dispositivo multifuncional. **Nota:** Si utiliza el dispositivo multifuncional como un fax autónomo, vaya al paso 13. Si lo utiliza como una copiadora autónoma, vaya al paso 14. 1) Conecte el cable USB (A/B) o el cable de red al puerto correcto.

Nota: no conecte aún el cable a un equipo o a una red.

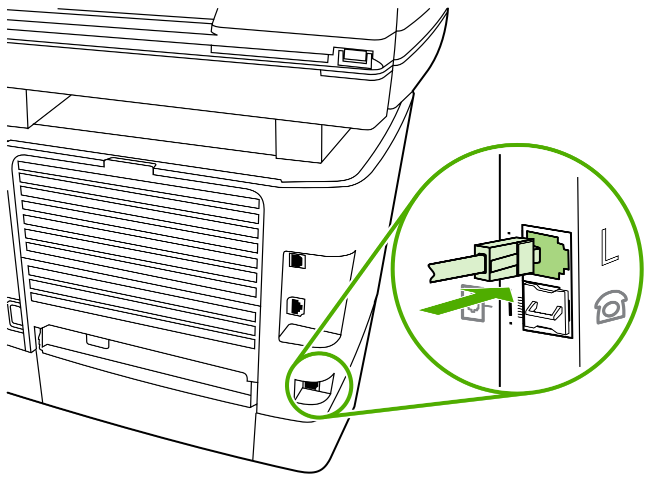
Een printerkabel op de all-in-one aansluiten. **Opmerking:** ga naar stap 13 als u de all-in-one als een standalone fax gebruikt. Gebruikt u de all-in-one als een standalone copier, ga dan naar stap 14. 1) Sluit de USB-kabel (A/B) of de netwerkkabel aan op de juiste poort.

Opmerking: sluit de kabel op dit moment nog niet aan op een computer of netwerk.

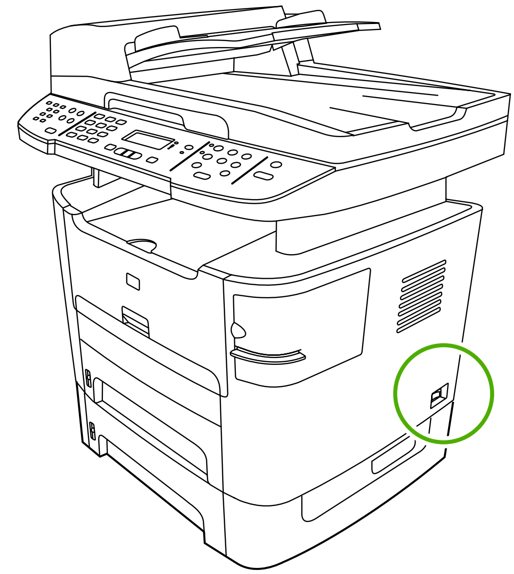
Conecte um cabo de impressora ao produto multifunção. **Observação:** Se você estiver usando o produto multifunção como uma máquina de fax autônoma, vá para a etapa 13. Se estiver usando-o como uma copiadora autônoma, vá para a etapa 14. 1) Conecte o cabo USB (A/B) ou o cabo de rede à porta correta.

Observação: Não conecte o cabo a um computador ou rede por enquanto.

13



14



English

Connect to a telephone line. 1) Connect the included fax cord to the port on the all-in-one that is marked with an "L". 2) Connect the cord to a telephone jack. **Note:** Use only the fax cord that came with the all-in-one. For more information about faxing, see the online User Guide.

Turn on the all-in-one. Press the power button on the right side of the all-in-one.

Français

Connecter le multifonction à une ligne téléphonique. 1) Connectez le cordon de télécopieur inclus dans l'emballage au port du multifonction marqué d'un "L". 2) Connectez le cordon à une prise téléphonique. **Remarque :** N'utilisez que le cordon de télécopieur livré avec le multifonction. Pour plus d'informations sur la télécopie, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

Mettre sous tension le multifonction. Appuyez sur le bouton d'alimentation du côté droit du multifonction.

Deutsch

Anschließen an eine Telefonleitung. 1) Schließen Sie das mitgelieferte Faxkabel an den mit "L" gekennzeichneten Anschluss des All-In-One Geräts an. 2) Schließen Sie das Kabel an eine Telefonbuchse an. **Hinweis:** Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des All-In-One Geräts enthaltene Faxkabel. Weitere Informationen zum Faxen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Schalten Sie das All-In-One Gerät ein. Drücken Sie den Netzschalter auf der rechten Seite des All-In-One Geräts.

Italiano

Collegamento a una linea telefonica. 1) Collegare il cavo per fax fornito alla porta della periferica all-in-one contrassegnata da "L". 2) Collegare il cavo a una presa telefonica. **Nota:** utilizzare esclusivamente il cavo per fax fornito con la periferica all-in-one. Per ulteriori informazioni sull'uso della funzione fax, vedere la Guida dell'utente in linea.

Accensione della periferica all-in-one. Premere il pulsante di accensione sul lato sinistro della periferica all-in-one.

Español

Conéctelo a una línea de teléfono. 1) Conecte el cable de fax incluido al puerto del dispositivo multifuncional marcado con una "L". 2) Conecte el cable a una clavija de teléfono. **Nota:** utilice sólo el cable del fax que se incluye con el dispositivo multifuncional. Para obtener más información sobre el uso del fax, consulte la Guía del usuario en línea.

Encienda el dispositivo multifuncional. Pulse el botón de encendido del lateral derecho del dispositivo multifuncional.

Nederlands

Aansluiten op een telefoonlijn. 1) Sluit het meegeleverde faxsnoer aan op de met een "L" gemarkeerde poort van de all-in-one. 2) Sluit het snoer aan op een telefoonaansluiting. **Opmerking:** gebruik alleen het faxsnoer dat bij de all-in-one wordt geleverd. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie over faxen.

De all-in-one aanzetten. Druk op de aan/uit-knop aan de rechterkant van de all-in-one.

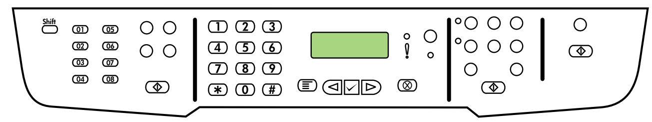
Português

Conecte-o a uma linha telefônica. 1) Conecte o cabo de fax incluído à porta no produto multifunção marcado com um "L". 2) Conecte o cabo a uma tomada de telefone. **Observação:** Use somente o cabo de fax que acompanha o produto multifunção. Para obter mais informações sobre o recurso de fax, consulte o Guia do usuário on-line.

Ligue o produto multifunção. Pressione o botão liga/desliga à direita do produto multifunção.



15



Tip: If the all-in-one has no power and no lights are lit on the control panel, make sure that the power cord is attached securely to both the all-in-one and a power outlet. Also, if the power cord is connected to a power strip, make sure that the power strip is switched on, or connect the all-in-one directly to a wall outlet to test the power strip.

Set the control-panel-display language and location (if necessary). If prompted by the control panel, select your language and location. Follow the instructions on the control panel. **Note:** The all-in-one automatically restarts after you select the location.

Conseil : Si le multifonction ne semble pas être sous tension et qu'aucun voyant du panneau de commande n'est allumé, assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement relié au multifonction et à la prise de courant. En outre, si le cordon d'alimentation est connecté à une multiprise, assurez-vous que cette dernière est sous tension ou bien, connectez le multifonction directement à une prise murale afin de tester la multiprise.

Définir la langue d'affichage du panneau de commande et l'emplacement (si nécessaire). Si le panneau de commande vous le demande, sélectionnez votre langue et emplacement. Suivez les instructions qui s'affichent sur le panneau de commande. **Remarque :** Le multifonction redémarre automatiquement une fois que vous avez sélectionné l'emplacement.

Tipp: Wenn das All-In-One Gerät keinen Strom erhält und auf dem Bedienfeld keine LEDs leuchten, überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß im All-In-One Gerät und in einer Steckdose eingesteckt ist. Beim Anschluss des Netzkabels an eine Verteilerleiste muss außerdem sichergestellt sein, dass die Verteilerleiste eingeschaltet ist. Oder Sie schließen das All-In-One Gerät direkt an eine Wandsteckdose an, um die Verteilerleiste zu prüfen.

Einstellen von Sprache und Standort für die Bedienfeldanzeige (sofern erforderlich). Wählen Sie die Sprache und den Standort aus, wenn die entsprechende Aufforderung über das Bedienfeld erfolgt. Folgen Sie den Anleitungen auf dem Bedienfeld. **Hinweis:** Das All-In-One Gerät wird nach Auswahl des Standorts automatisch neu gestartet.

Suggerimento: se la periferica all-in-one non è alimentata e le spie sul pannello di controllo non si accendono, accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente alla periferica e alla presa di corrente. Inoltre, se il cavo di alimentazione è collegato a una basetta, verificare che sia accesa oppure collegare la periferica all-in-one direttamente a una presa a muro per verifica il funzionamento della basetta.

Impostazione del paese/regione e della lingua sul display del pannello di controllo (se necessario). Se richiesto dal pannello di controllo, selezionare la lingua e il paese/regione. Seguire le istruzioni visualizzate sul pannello di controllo. **Nota:** dopo aver selezionato il paese/regione, la periferica all-in-one si riavvia automaticamente.

Sugerencia: si el dispositivo multifuncional no recibe alimentación y no se enciende ninguna de las luces del panel de control, asegúrese de que el cable de alimentación está bien conectado al dispositivo multifuncional y a la toma de corriente. Asimismo, si el cable está conectado a una regleta de alimentación, asegúrese de que ésta esté encendida o conecte el dispositivo multifuncional directamente a una toma de pared para probarla.

Configure el idioma y la ubicación (si es necesario) para la pantalla del panel de control. Si se lo pide el panel de control, seleccione el idioma y la ubicación. Siga las instrucciones del panel de control. **Nota:** el dispositivo multifuncional se reinicia automáticamente tras seleccionar la ubicación.

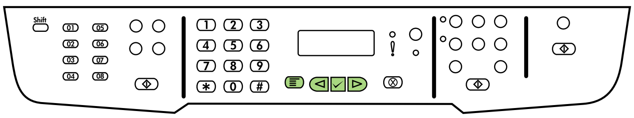
Tip: als de all-in-one geen stroom heeft en er geen lichtjes gaan branden op het bedieningspaneel, moet u controleren of het netsnoer goed is aangesloten op de all-in-one en op het stopcontact. Controleer of de stekkerdoos is ingeschakeld als het netsnoer op een stekkerdoos is aangesloten, of sluit de all-in-one aan op een stopcontact om de stekkerdoos te testen.

De taal en de locatie instellen op het display (indien nodig). Selecteer een taal en locatie als dat op het bedieningspaneel wordt aangegeven. Volg de instructies op het bedieningspaneel op. **Opmerking:** de all-in-one wordt automatisch opnieuw gestart nadat u de locatie hebt geselecteerd.

Dica: Se o produto multifunção não ligar e as luzes do painel de controle não acenderem, verifique se o cabo de alimentação está firmemente conectado ao produto multifunção e à tomada. Além disso, se o cabo de alimentação estiver conectado a um filtro de linha, verifique se o filtro está ligado ou conecte o produto multifunção diretamente a uma tomada para testar o filtro.

Configure o idioma e a localização do visor do painel de controle (se necessário). Se solicitado pelo painel de controle, selecione o idioma e a localização. Siga as instruções do painel de controle. **Observação:** O produto multifunção é automaticamente reiniciado depois que a localização é selecionada.

16





English

Test the hardware setup by printing a configuration report.
1) Press MENU. 2) Use the < or the > button to select **Reports**, and then press ✓. 3) Use the < or the > button to select **Config report**, and then press ✓.

Tip: If the page that prints is totally blank, remove the print cartridge, make sure that the sealing tape is removed (see step 10), reinstall the print cartridge, and then try printing the page again.

Français

Tester la configuration matérielle en imprimant un rapport de configuration. 1) Appuyez sur la touche MENU. 2) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **Rapports**, puis appuyez sur ✓. 3) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **Rapport de configuration**, puis appuyez sur ✓.

Conseil : Si la page imprimée est vierge, retirez la cartouche d'impression, assurez-vous que la bande adhésive a été enlevée (voir l'étape 10), réinstallez la cartouche d'impression, puis réessayez d'imprimer la page.

Deutsch

Testen Sie die Hardware-Einrichtung, indem Sie einen Konfigurationsbericht drucken. 1) Drücken Sie die Taste MENÜ. 2) Wählen Sie mit der Taste < oder > die Menüoption **Berichte**, und drücken Sie anschließend ✓. 3) Wählen Sie mit der Taste < oder > die Menüoption **Konfigurationsbericht**, und drücken Sie anschließend ✓.

Tipp: Wenn die gedruckte Seite vollständig leer ist, entfernen Sie die Druckpatrone, und vergewissern Sie sich, dass die Versiegelung entfernt wurde (siehe Schritt 10). Setzen Sie die Druckpatrone wieder ein, und drucken Sie die Seite erneut.

Italiano

Verifica dell'installazione hardware tramite la stampa di un report di configurazione. 1) Premere MENU. 2) Utilizzare il pulsante < o > per selezionare **Report**, quindi premere ✓. 3) Utilizzare il pulsante < o > per selezionare **Report config**, quindi premere ✓.

Suggerimento: se la pagina stampata risulta vuota, rimuovere la cartuccia di stampa, accertarsi che il nastro di sigillo sia stato rimosso (vedere il punto 10), reinstallare la cartuccia, quindi riprovare a stampare la pagina.

Español

Pruebe la configuración del hardware imprimiendo un informe de configuración. 1) Pulse MENÚ. 2) Utilice el botón < o > para seleccionar **Informes** y, a continuación, pulse ✓. 3) Utilice el botón < o > para seleccionar **Informe de configuración** y, a continuación, pulse ✓.

Sugerencia: si la página se imprime totalmente en blanco, retire el cartucho de impresión y asegúrese de que ha retirado la cinta selladora (consulte el paso 10). Vuelva a instalar el cartucho de impresión e imprima la página de nuevo.

Nederlands

De hardware-installatie testen door een configuratierapport af te drukken. 1) Druk op MENU. 2) Gebruik de knop < of > om **Rapporten** te selecteren en druk vervolgens op ✓. 3) Gebruik de knop < of > om **Config-rapport** te selecteren en druk vervolgens op ✓.

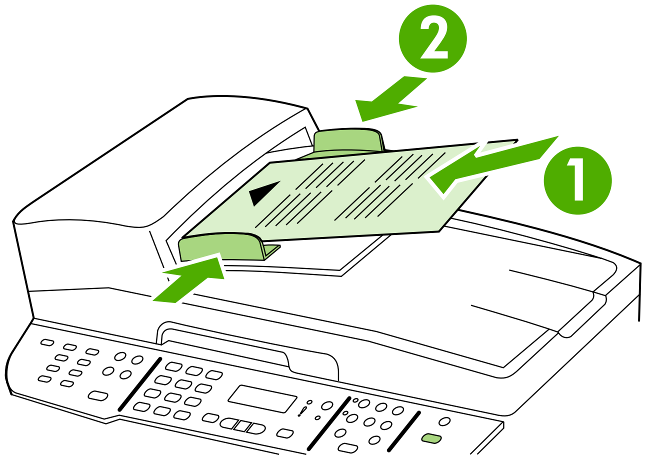
Tip: als de afgedrukte pagina leeg is, moet u de printcartridge verwijderen. Controleer of de verpakkingstape is verwijderd (stap 10), installeer de printcartridge opnieuw en probeer vervolgens de pagina opnieuw af te drukken.

Português

Teste a configuração do hardware imprimindo um relatório de configuração. 1) Pressione MENU. 2) Use o botão < ou > para selecionar **Relatórios** e, em seguida, pressione ✓. 3) Use o botão < ou > para selecionar **Relatório de configuração** e, em seguida, pressione ✓.

Dica: Se a página impressa estiver totalmente em branco, remova o cartucho de impressão, verifique se a fita de proteção foi removida (veja a etapa 10), reinstale o cartucho de impressão e então tente imprimir a página novamente.

17





Test the copier by using the automatic document feeder (ADF). 1) Load the configuration report that you just printed print-side up into the ADF input tray. 2) Adjust the media guides to sit against the page. 3) Press START COPY.

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side up and that no jams exist in the ADF and paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

Tester le copieur en utilisant le bac d'alimentation automatique (BAA). 1) Chargez le rapport de configuration que vous venez d'imprimer face imprimée vers le haut dans le bac d'alimentation automatique. 2) Réglez les guides des supports d'impression pour qu'ils bloquent la page. 3) Appuyez sur la touche DÉMARRER COPIE.

Conseil : Si vous obtenez une page vierge, assurez-vous que l'original est bien chargé avec la face imprimée vers le haut et qu'aucun bourrage papier ne s'est produit dans le bac d'alimentation automatique et le chemin d'impression. Pour plus d'informations sur les bourrages et comment les retirer ainsi que pour des conseils de dépannage, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

Testen des Kopierers unter Verwendung des automatischen Vorlageneinzugs (ADF). 1) Legen Sie den gedruckten Konfigurationsbericht mit der Druckseite nach oben in das Zufuhrfach des automatischen Vorlageneinzugs ein. 2) Stellen Sie die Medienführungen so ein, dass sie an der Seite anliegen. 3) Drücken Sie die Taste KOPIERVORGANG STARTEN.

Tipp: Wenn nach dem Kopiervorgang eine leere Seite ausgegeben wird, vergewissern Sie sich, dass die Vorlage mit der bedruckten Seite nach oben eingelegt ist und weder im automatischen Vorlageneinzug noch im Papierpfad ein Papierstau aufgetreten ist. Informationen zum Beseitigen von Papierstaus sowie weitere Tipps zur Fehlerbehebung finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Verifica della copiatrice mediante l'alimentatore automatico di documenti (ADF). 1) Caricare il report di configurazione appena stampato nel vassoio di alimentazione dell'ADF, con il lato di stampa rivolto verso l'alto. 2) Regolare le guide dei supporti in modo che aderiscano alla pagina. 3) Premere AVVIA COPIA.

Suggerimento: se il processo di copia produce una pagina vuota, accertarsi che l'originale sia caricato con il lato di stampa rivolto verso l'alto e che non si siano verificati inceppamenti nell'ADF o lungo il percorso della carta. Per informazioni sulla rimozione degli inceppamenti e per altri suggerimenti di risoluzione dei problemi, vedere la Guida dell'utente in linea.

Compruebe la copiadora utilizando el alimentador automático de documentos (ADF). 1) Cargue el informe de configuración que acaba de imprimir, con la cara impresa boca arriba, en la bandeja de entrada del ADF. 2) Ajuste las guías de los soportes de impresión para que toquen la página. 3) Pulse INICIAR COPIA.

Sugerencia: si el trabajo de copia origina una página en blanco, asegúrese de que ha cargado el original con la cara impresa boca arriba y de que no se han producido atascos en la ruta del papel o en el ADF. Para obtener información sobre cómo eliminar atascos u otras sugerencias para la solución de problemas, consulte la Guía del usuario en línea.

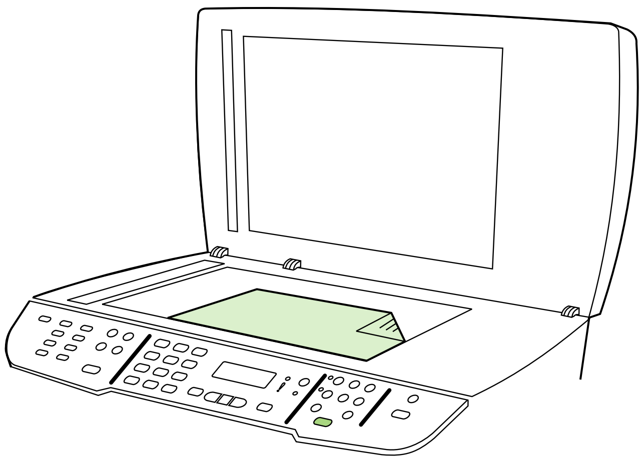
De copier testen met behulp van de automatische documentinvoer (ADI). 1) Plaats het configuratierapport dat u zojuist hebt afgedrukt, met de afdrukzijde naar boven in de ADI-invoerlade. 2) Schuif de papiergeleiders tegen het papier aan. 3) Druk op KOPIËREN STARTEN.

Tip: als de kopieertaak een lege pagina geeft, controleert u of het origineel met de afdrukzijde omhoog is geladen en of er geen papierstoringen zijn opgetreden in de ADI en de papierbaan. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie over het verwijderen van vastgelopen papier en andere tips voor het oplossen van problemen.

Teste a copiadora usando o AAD (alimentador automático de documentos). 1) Carregue o relatório de configuração que você acabou de imprimir com o lado impresso voltado para cima na bandeja de entrada do AAD. 2) Ajuste as guias de mídia para ficarem contra a página. 3) Pressione INICIAR CÓPIA.

Dica: Se o trabalho de cópia produzir uma página em branco, verifique se o original está carregado com o lado impresso voltado para cima e se não há congestionamento no AAD e na passagem do papel. Para obter informações sobre como remover congestionamentos e outras dicas de solução de problemas, consulte o Guia do usuário on-line.

18





English

Test the copier by using the flatbed scanner. 1) Open the scanner lid, place the configuration report print-side down on the flatbed scanner, and then close the scanner lid. 2) Press START COPY.

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side down on the flatbed scanner and that no jams exist in the paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

Français

Tester le copieur en utilisant le scanner à plat. 1) Ouvrez le couvercle du scanner, placez le rapport de configuration face vers le bas sur le scanner à plat, puis refermez le couvercle du scanner. 2) Appuyez sur DÉMARRER COPIE.

Conseil : Si vous obtenez une page vierge, assurez-vous que l'original est bien chargé avec la face imprimée vers le bas sur le scanner à plat et qu'aucun bourrage papier ne s'est produit dans le chemin d'impression. Pour plus d'informations sur les bourrages et comment les retirer ainsi que pour des conseils de dépannage, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

Deutsch

Testen des Kopierers unter Verwendung des Flachbettscanners. 1) Öffnen Sie die Scannerabdeckung, legen Sie den Konfigurationsbericht mit der Druckseite nach unten auf den Flachbettscanner, und schließen Sie dann die Scannerabdeckung. 2) Drücken Sie KOPIERVORGANG STARTEN.

Tipp: Wenn nach dem Kopiervorgang eine leere Seite ausgegeben wird, vergewissern Sie sich, dass die Vorlage mit der bedruckten Seite nach unten auf dem Flachbettscanner liegt und im Papierpfad kein Papierstau aufgetreten ist. Informationen zum Beseitigen von Papierstaus sowie weitere Tipps zur Fehlerbehebung finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Italiano

Verifica della copiatrice mediante lo scanner piano. 1) Aprire il coperchio dello scanner, disporre il rapporto di configurazione sullo scanner piano con il lato di stampa rivolto verso il basso, quindi chiudere il coperchio dello scanner. 2) Premere AVVIA COPIA.

Suggerimento: se il processo di copia produce una pagina vuota, accertarsi che l'originale sia caricato sullo scanner piano con il lato di stampa rivolto verso il basso e che non si siano verificati inceppamenti lungo il percorso della carta. Per informazioni sulla rimozione degli inceppamenti e per altri suggerimenti di risoluzione dei problemi, vedere la Guida dell'utente in linea.

Español

Utilice el escáner de superficie plana para comprobar la copiadora. 1) Abra la tapa del escáner, coloque el informe de configuración con la cara impresa boca abajo en el escáner de superficie plana y, a continuación, cierre la tapa. 2) Pulse INICIAR COPIA.

Sugerencia: si el trabajo de copia origina una página en blanco, asegúrese de que ha cargado el original con la cara impresa boca abajo en el escáner de superficie plana y de que no se han producido atascos en la ruta del papel. Para obtener información sobre cómo eliminar atascos u otras sugerencias para la solución de problemas, consulte la Guía del usuario en línea.

Nederlands

De copier testen met behulp van de flatbed scanner. 1) Open de klep van de scanner, plaats het configuratierapport met de afdrukzijde omlaag op de flatbed scanner en sluit vervolgens de klep. 2) Druk op de knop KOPIËREN STARTEN.

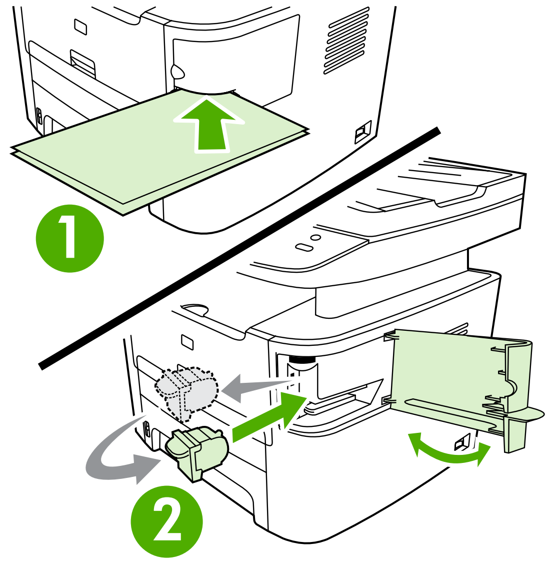
Tip: als de kopieertaak een lege pagina produceert, controleert u of het origineel met de afdrukzijde omlaag op de flatbed scanner is geplaatst en of er geen papierstoringen zijn opgetreden in de papierbaan. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie over het verwijderen van vastgelopen papier en andere tips voor het oplossen van problemen.

Português

Teste a copiadora utilizando o scanner de mesa. 1) Abra a tampa do scanner, coloque o relatório de configuração com o lado impresso sobre o vidro do scanner de mesa e então feche a tampa. 2) Pressione INICIAR CÓPIA.

Dica: Se o trabalho de cópia produzir uma página em branco, verifique se o original está carregado com o lado impresso voltado para baixo no scanner de mesa e se não há congestionamento na passagem do papel. Para obter informações sobre como remover congestionamentos e outras dicas de solução de problemas, consulte o Guia do usuário on-line.

19



Test the convenience stapler. 1) Insert two sheets of paper into the convenience stapler. 2) If the stapler does not work, open the stapler door, remove the staple cassette, reinsert it, and try again. **Note**: Make sure the stapler door is closed.

Tester l'agrafeuse externe. 1) Insérez deux feuilles de papier dans l'agrafeuse externe. 2) Si l'agrafeuse ne fonctionne pas, ouvrez sa porte, retirez la cartouche d'agrafes, réinsérez-la et essayez à nouveau. **Remarque** : Assurez-vous que la porte de l'agrafeuse est fermée.

Testen des Hefters. 1) Legen Sie zwei Blatt Papier in den Hefter ein. 2) Wenn der Hefter nicht funktioniert, öffnen Sie die Hefterklappe, legen das Papier erneut ein, und versuchen Sie es erneut. **Hinweis**: Vergewissern Sie sich, dass die Hefterklappe geschlossen ist.

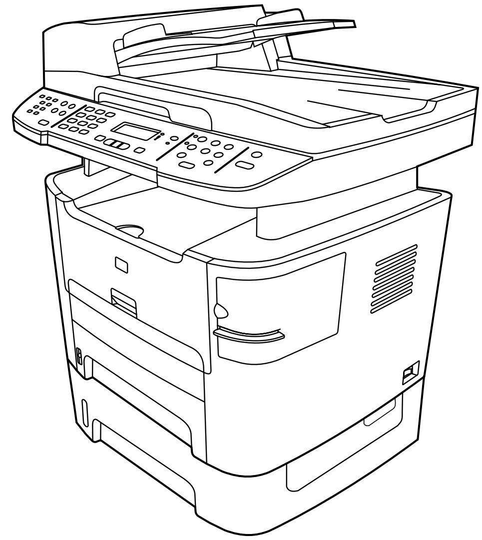
Verifica della cucitrice. 1) Introdurre due fogli di carta nella cucitrice. 2) Se la cucitrice non funziona, aprire il relativo sportello, rimuovere il vassoio della cucitrice, reinserirlo e riprovare. **Nota**: verificare che lo sportello della cucitrice sia chiuso.

Compruebe la grapadora. 1) Inserte dos hojas de papel en la grapadora. 2) Si la grapadora no funciona, abra la puerta de la grapadora, retire el cartucho de grapas, vuelva a insertarlo y pruébelo de nuevo. **Nota**: asegúrese de que la puerta de la grapadora esté cerrada.

De nieteenheid testen. 1) Plaats twee vellen papier in de nieteenheid. 2) Als de nieteenheid niet werkt, opent u de klep van de nieteenheid, verwijdert u de nietcassette en plaatst u deze opnieuw. Daarna probeert u het nogmaals. **Opmerking**: controleer of de klep van de nieteenheid is gesloten.

Teste o grampeador conveniente. 1) Insira duas folhas de papel no grampeador conveniente. 2) Se o grampeador não funcionar, abra a porta do grampeador, remova o cartucho de grampos, reinsira-o e tente novamente. **Observação**: Verifique se a porta do grampeador está fechada.

20



Complete the hardware setup. If you are using the all-in-one as a standalone copier, the setup is complete. If you are using the all-in-one as a standalone fax, go to step 23 to complete the setup. To install the software, go to step 21 for Windows or step 22 for Macintosh.

Terminer la configuration matérielle. Si vous utilisez le multifonction comme copieur autonome, la configuration est terminée. Si vous utilisez le multifonction comme télécopieur autonome, passez à l'étape 23 pour terminer la configuration. Pour installer le logiciel, passez à l'étape 21 pour Windows et 22 pour Macintosh.

Schließen Sie die Hardware-Einrichtung ab. Wenn Sie das All-In-One Gerät als eigenständigen Kopierer verwenden möchten, ist die Einrichtung abgeschlossen. Wenn Sie das All-In-One Gerät als eigenständiges Faxgerät verwenden möchten, fahren Sie mit Schritt 23 fort. Zum Installieren der Software bei einem Windows-Computer fahren Sie mit Schritt 21 fort, bei einem Macintosh-Computer mit Schritt 22.

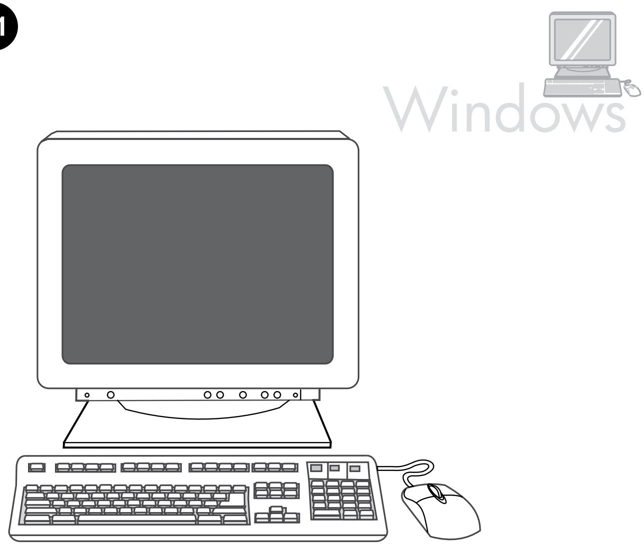
Completamento dell'installazione hardware. Se si utilizza la periferica all-in-one come copiatrice indipendente, l'installazione è completata. Se si utilizza la periferica all-in-one come fax indipendente, andare al punto 23 per completare l'installazione. Per l'installazione del software per Windows andare al punto 21, per Macintosh andare al punto 22.

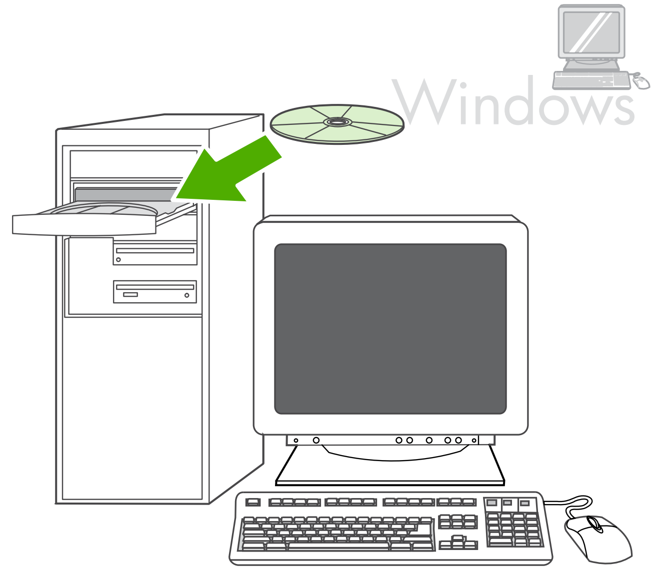
Complete la configuración del hardware. Si utiliza el dispositivo multifuncional como copiadora autónoma, la instalación puede considerarse finalizada. Si utiliza el dispositivo multifuncional como fax autónomo, vaya al paso 23 para completar la configuración. Para instalar el software, vaya al paso 21 para Windows o al paso 22 para Macintosh.

De installatie van de hardware voltooien. Als u de all-in-one als een standalone copier gebruikt, is de installatie nu voltooid. Gebruikt u de all-in-one als een standalone fax, ga dan verder met stap 23 om de installatie te voltooien. Ga naar stap 21 voor Windows of stap 22 voor Macintosh om de software te installeren.

Conclua a configuração do hardware. Se você estiver usando o produto multifunção como uma copiadora autônoma, a configuração está concluída. Se estiver usando o produto multifunção como um fax autônomo, vá para a etapa 23 para concluir a configuração. Para instalar o software, vá para a etapa 21 para Windows ou etapa 22 para Macintosh.

21





English

Connect to a Windows computer. The all-in-one software supports a full-featured installation for Windows 2000 and XP. Only print and scan functions are supported for Windows 98, Me, and Server 2003. **Note:** To connect to a Macintosh computer, go to step 22.

1) Close all programs that are running on the computer. 2) Insert the software CD-ROM into the CD drive. If the installation program does not begin automatically, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **HPSetup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

Français

Connecter le multifonction à un ordinateur Windows. Le logiciel du multifonction prend en charge Windows 2000 et XP dans leur installation la plus complète. Windows 98, Me et Server 2003 ne prennent en charge que les fonctions d'impression et de numérisation. **Remarque :** Pour connecter le multifonction à un ordinateur Macintosh, passez à l'étape 22.

1) Fermez tous les programmes en cours d'exécution sur l'ordinateur. 2) Insérez le CD-ROM de logiciels dans le lecteur CD. Si le programme d'installation ne se lance pas automatiquement, cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Exécuter** et enfin sur **Parcourir**, puis sélectionnez le fichier **HPSetup.exe** sur le CD et cliquez sur **OK**.

Deutsch

Anschließen an einen Windows-Computer. Sie Software des All-In-One Geräts unterstützt eine umfassende Installation für Windows 2000 und XP. Bei Windows 98, Me und Server 2003 werden nur Druck- und Scanfunktionen unterstützt. **Hinweis:** Wenn Sie das All-In-One Gerät an einen Macintosh-Computer anschließen möchten, fahren Sie mit Schritt 22 fort.

1) Schließen Sie alle aktuell auf Ihrem Computer ausgeführten Programme. 2) Legen Sie die Software-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein. Wenn das Installationsprogramm nicht automatisch gestartet wird, klicken Sie auf **Start**, auf **Ausführen**, danach auf **Durchsuchen**, und wählen die Datei **HPSetup.exe** auf der CD. Anschließend klicken Sie auf **OK**.

Italiano

Collegamento a un computer Windows. Il software della periferica all-in-one supporta l'installazione completa di tutte le funzioni su Windows 2000 e XP. Su Windows 98, Me e Server 2003, sono supportate solo le funzioni di stampa e scansione. **Nota:** per il collegamento di un computer Macintosh, andare al punto 22.

1) Chiudere tutti i programmi in esecuzione sul computer. 2) Inserire il CD-ROM del software nella relativa unità. Se il programma di installazione non si avvia automaticamente, fare clic su **Avvia**, quindi su **Esegui**, scegliere **Sfoglia**, selezionare il file **HPSetup.exe** dal CD, quindi fare clic su **OK**.

Español

Conecte con un ordenador con Windows. El software del dispositivo multifuncional es compatible con una instalación completa de Windows 2000 y XP. Windows 98, Me y Server 2003 sólo admiten las funciones de impresión y escaneado. **Nota:** para conectar con un ordenador Macintosh, vaya al paso 22.

1) Cierre todos los programas que se estén ejecutando en el ordenador. 2) Inserte el CD-ROM del software en la unidad de CD. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, haga clic en **Iniciar**, haga clic en **Ejecutar**, haga clic en **Examinar**, seleccione el archivo **HPSetup.exe** del CD y, a continuación, haga clic en **Aceptar**.

Nederlands

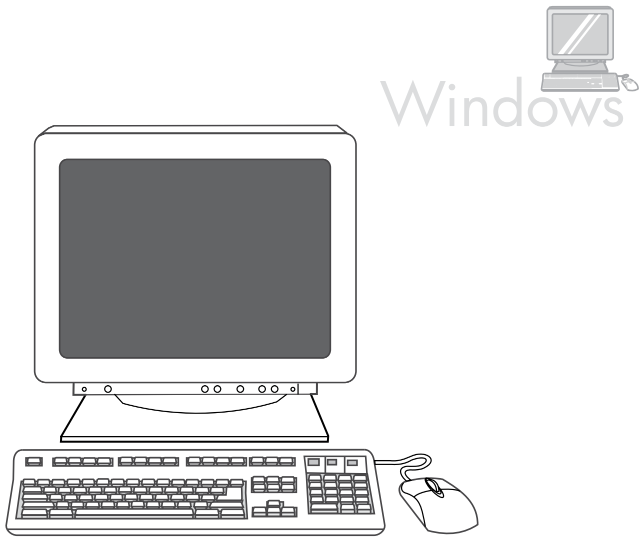
Aansluiten op een Windows-computer. De all-in-one-software ondersteunt een volledige installatie voor Windows 2000 en XP. Bij Windows 98, ME en Server 2003 kan alleen worden afgedrukt en gescand. **Opmerking:** ga naar stap 22 voor aansluiten op een Macintosh-computer.

1) Sluit alle programma's die op de computer zijn geopend. 2) Plaats de cd-rom met de software in het cd-rom-station. Als het installatieprogramma niet automatisch wordt gestart, klikt u achtereenvolgens op **Starten**, **Uitvoeren**, **Bladeren**, selecteert u het bestand **HPSetup.exe** op de cd en klikt u op **OK**.

Português

Conecte a um computador Windows. O software do produto multifunção oferece suporte à instalação de todos os recursos para Windows 2000 e XP. Somente funções de impressão e digitalização são suportadas para Windows 98, Me e Server 2003. **Observação:** Para conectar a um computador Macintosh, vá para a etapa 22.

1) Feche todos os programas em execução no computador. 2) Insira o CD-ROM do software na unidade de CD. Se o programa de instalação não for iniciado automaticamente, clique em **Iniciar**, em **Executar**, e em **Procurar**, selecione o arquivo **HPSetup.exe** no CD e, em seguida, clique em **OK**.



Note: You must have administrative privileges to install the software for Windows XP or Windows 2000. 3) Select **Install HP LaserJet software**. 4) In the Printer Connection Wizard, select a connection type.

Remarque : Vous devez disposer de droits administrateur pour installer le logiciel sur Windows XP ou Windows 2000. 3) Sélectionnez **Installer le logiciel HP LaserJet**. 4) Dans l'assistant de connexion de l'imprimante, sélectionnez un type de connexion.

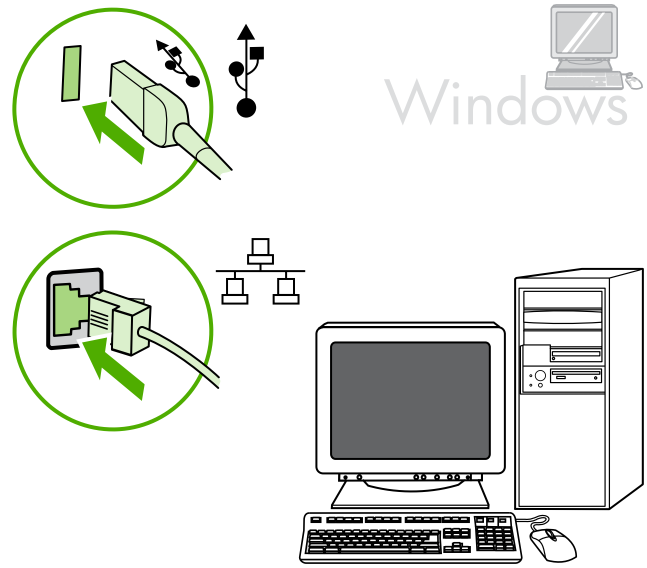
Hinweis: Zur Installation der Software unter Windows XP oder Windows 2000 sind Administratorrechte erforderlich. 3) Wählen Sie **HP LaserJet Software installieren**. 4) Wählen Sie im Assistenten für die Druckerverbindung einen Verbindungstyp aus.

Nota: per poter installare il software per Windows XP o Windows 2000, è necessario disporre dei privilegi di amministratore. 3) Selezionare **Installazione del software HP LaserJet**. 4) Nella finestra relativa al collegamento guidato della stampante, selezionare un tipo di collegamento.

Nota: debe contar con privilegios de administrador para instalar el software para Windows XP o Windows 2000. 3) Seleccione **Instalar el software de HP LaserJet**. 4) En el Asistente de conexión de la impresora, seleccione un tipo de conexión.

Opmerking: u moet beheerdersrechten hebben om de software te kunnen installeren voor Windows XP of Windows 2000. 3) Selecteer **HP LaserJet-software installeren**. 4) Selecteer een verbindingstype in de wizard voor het aansluiten van de printer.

Observação: Você deve ter privilégios de administrador para instalar o software para Windows XP ou Windows 2000. 3) Selecione **Instalar software HP LaserJet**. 4) No Assistente de conexão da impressora, selecione um tipo de conexão.



5) For USB connections, the software prompts you to connect the all-in-one to a computer. For network connections, connect the network cable to the network before proceeding.

5) Pour les connexions USB, le logiciel vous invite à connecter le multifonction à un ordinateur. Pour les connexions réseau, connectez le câble réseau au réseau avant de poursuivre.

5) Bei USB-Verbindung werden Sie von der Software aufgefordert, das All-In-One Gerät an einen Computer anzuschließen. Bei Netzwerkverbindung schließen Sie das Netzwerkkabel an das Netzwerk an, bevor Sie fortfahren.

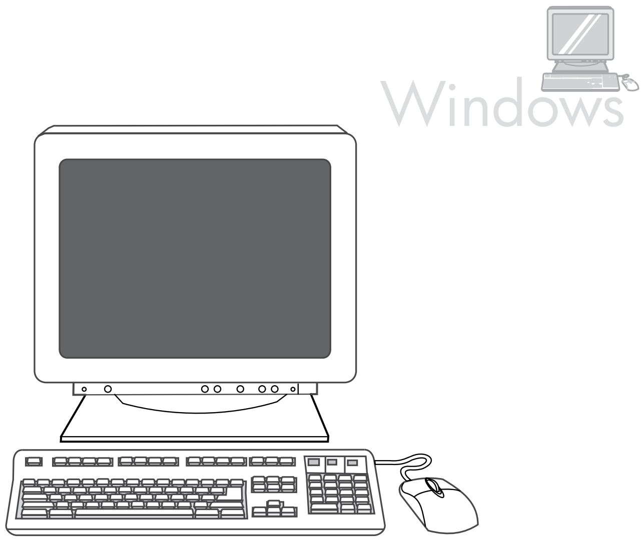
5) Per i collegamenti USB, il software richiede di collegare la periferica all-in-one a un computer. Per i collegamenti in rete, collegare il relativo cavo alla rete prima di procedere.

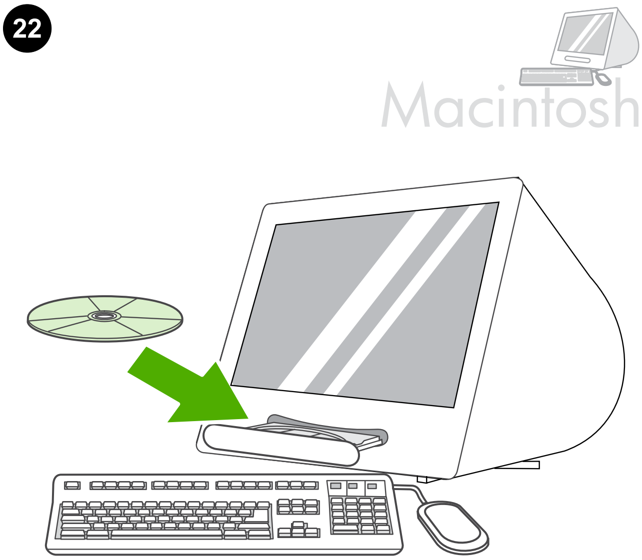
5) Para conexiones USB, el software le pedirá que conecte el dispositivo multifuncional a un ordenador. Para conexiones de red, conecte el cable de red a la red antes de continuar.

5) Bij een USB-aansluiting wordt u gevraagd de all-in-one op een computer aan te sluiten. Bij het aansluiten op een netwerk sluit u eerst de netwerkkabel op het netwerk aan voordat u verdergaat.

5) Para conexões USB, o software solicita que você conecte o produto multifunção a um computador. Para conexões de rede, conecte o cabo de rede à rede antes de continuar.

22





English

6) Follow the onscreen instructions to install the software. When prompted, select the **Typical** installation type.

Connect to a Macintosh computer (Mac OS X V10.3 and V10.4 only). 1) Connect the USB cable (A/B) to the Macintosh, or connect the network cable to the all-in-one. 2) Close all of the programs that are running on the computer. 3) Insert the software CD-ROM into the CD drive. 4) In the CD folder, double-click the **HP All-in-One Installer** icon.

Français

6) Suivez les instructions affichées sur l'écran pour installer le logiciel. Lorsque l'assistant vous le demande, sélectionnez le type d'installation **Standard**.

Connecter le multifonction à un ordinateur Macintosh (Mac OS X V10.3 et V10.4 uniquement) 1) Connectez le câble USB (A/B) au Macintosh ou connectez le câble réseau au multifonction. 2) Fermez tous les programmes en cours d'exécution sur l'ordinateur. 3) Insérez le CD-ROM de logiciels dans le lecteur CD. 4) Dans le dossier CD, double-cliquez sur l'icône **Programme d'installation du multifonction HP**.

Deutsch

6) Folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren. Wählen Sie die Installationsart **Standard**, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Anschließen an einen Macintosh-Computer (nur Mac OS X V10.3 und V10.4). 1) Schließen Sie das USB-Kabel (A/B) an den Macintosh an, oder schließen Sie das Netzwerkkabel an das All-In-One Gerät an. 2) Schließen Sie alle aktuell auf Ihrem Computer ausgeführten Programme. 3) Legen Sie die Software-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein. 4) Doppelklicken Sie im CD-Ordner auf das Symbol **HP Installationsprogramm für All-In-One Geräte**.

Italiano

6) Per installare il software, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Quando richiesto, selezionare il tipo di installazione **Tipica**.

Collegamento a un computer Macintosh (solo Mac OS X versioni 10.3 e 10.4). 1) Collegare il cavo USB (A/B) al computer Macintosh oppure collegare il cavo di rete alla periferica all-in-one. 2) Chiudere tutti i programmi in esecuzione sul computer. 3) Inserire il CD-ROM del software nella relativa unità. 4) Nella cartella del CD, fare doppio clic sull'icona **Programma di installazione HP All-In-One**.

Español

6) Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software. Cuando se le solicite, seleccione el tipo de instalación **Típica**.

Conecte con un ordenador Macintosh (Mac OS X V10.3 y V10.4 sólo). 1) Conecte el cable USB (A/B) al Macintosh o conecte el cable de red al dispositivo multifuncional. 2) Cierre todos los programas que se estén ejecutando en el ordenador. 3) Inserte el CD-ROM del software en la unidad de CD. 4) En la carpeta del CD, haga doble clic en el icono **HP All-in-One Installer**.

Nederlands

6) Installeer de software aan de hand van de instructies op het scherm. Selecteer het installatietype **Standaard** wanneer dat wordt gevraagd.

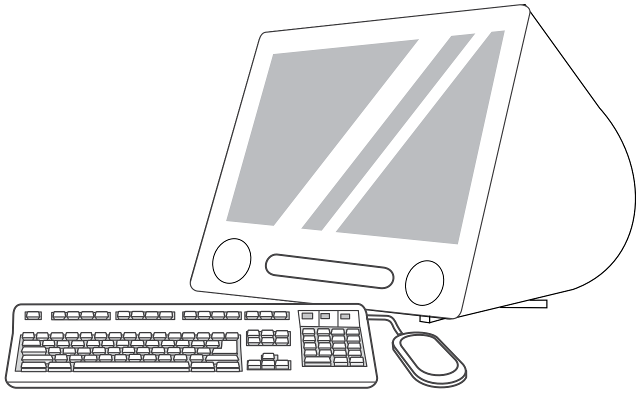
Aansluiten op een Macintosh-computer (alleen Mac OS X V10.3 en V10.4). 1) Sluit de USB-kabel (A/B) aan op de Macintosh-computer of sluit de netwerkkabel aan op de all-in-one. 2) Sluit alle programma's die op de computer zijn geopend. 3) Plaats de cd-rom met de software in het cd-rom-station. 4) Dubbelklik in de cd-map op het pictogram **HP All-in-One Installer**.

Português

6) Siga as instruções exibidas na tela para instalar o software. Quando solicitado, selecione o tipo de instalação **Típica**.

Conecte a um computador Macintosh (somente Mac OS X V10.3 e V10.4). 1) Conecte o cabo USB (A/B) ao Macintosh ou conecte o cabo de rede ao produto multifunção. 2) Feche todos os programas em execução no computador. 3) Insira o CD-ROM do software na unidade de CD. 4) Na pasta CD, clique duas vezes no ícone **Instalador do produto multifunção HP**.





5) Follow the onscreen instructions, and then click **Install**. 6) When prompted, restart the computer. 7) When the HP All-in-One Setup Assistant starts, follow the instructions.

5) Suivez les instructions affichées sur l'écran, puis cliquez sur **Installer**. 6) Lorsque vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur. 7) Lorsque l'assistant d'installation du multifonction HP démarre, suivez les instructions.

5) Folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm, und klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche **Installieren**. 6) Starten Sie den Computer neu, wenn Sie dazu aufgefordert werden. 7) Wenn der HP Einrichtungsassistent für das All-In-One Gerät gestartet wird, folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm.

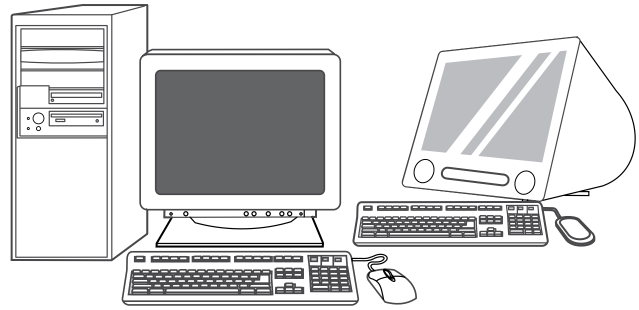
5) Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo, quindi fare clic su **Installa**. 6) Quando viene richiesto, riavviare il computer. 7) All'avvio di Configurazione guidata HP All-In-One, seguire le istruzioni.

5) Siga las instrucciones de la pantalla y haga clic en **Instalar**. 6) Cuando el sistema lo solicite, reinicie el equipo. 7) Siga las instrucciones del Asistente de instalación del dispositivo multifuncional de HP.

5) Volg de instructies op het scherm en klik vervolgens op **Installeren**. 6) Start de computer desgevraagd opnieuw op. 7) Volg de instructies als de HP All-in-One Setup Assistant start.

5) Siga as instruções na tela e clique em **Instalar**. 6) Quando solicitado, reinicie o computador. 7) Quando o Assistente de configuração do produto multifunção HP for iniciado, siga as instruções.

23



Fax setup. If you installed the all-in-one software, the HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) or Setup Assistant (Mac) automatically runs. The software prompts you to set the time, date and fax header. In many countries/regions, this is a legal requirement.

Configurer le télécopieur. Si vous avez installé le logiciel du multifonction, l'utilitaire de configuration du télécopieur HP LaserJet (Windows) ou l'assistant d'installation (Mac) s'exécute automatiquement. Le logiciel vous invite à saisir l'heure, la date et l'en-tête de télécopie. Dans de nombreux pays/nombreuses régions, il s'agit d'une obligation légale.

Fax-Einrichtung. Wenn Sie die Software für das All-In-One Gerät installiert haben, wird das HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) bzw. der Einrichtungsassistent (Mac) automatisch ausgeführt. Sie werden von der Software aufgefordert, die Uhrzeit, das Datum und die Faxkopfzeile einzustellen. In vielen Ländern/Regionen ist dies gesetzlich vorgeschrieben.

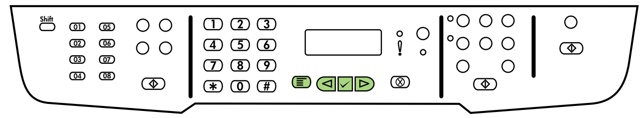
Impostazione del fax. Se è stato installato il software della periferica all-in-one, l'Utility di impostazione fax di HP LaserJet (Windows) o la Configurazione guidata (Mac) viene avviata automaticamente. Il software richiede di impostare l'ora, la data e l'intestazione fax. In alcuni paesi/regioni, queste informazioni sono obbligatorie.

Configuración del fax. Si ha instalado el software del dispositivo multifuncional, la utilidad de configuración del fax de HP LaserJet (Windows) o el Asistente de instalación (Mac) se ejecuta automáticamente. El software le pide que configure la hora, la fecha y el encabezado del fax. En muchos países/regiones es un requisito legal.

Faxinstellingen. Als u de all-in-one-software hebt geïnstalleerd, wordt automatisch het installatieprogramma van de HP LaserJet Fax (Windows) of Setup Assistant (Mac) gestart. U wordt gevraagd de tijd, de datum en een faxkopregel in te stellen. In veel landen/regio's is dit bij de wet verplicht.

Configuração do fax. Se você instalou o software do produto multifunção, o Utilitário de configuração do fax para HP LaserJet (Windows) ou o Assistente de configuração (Mac) é executado automaticamente. O software solicita que você configure a hora, a data e o cabeçalho do fax. Em vários países/regiões, isso é uma obrigação legal.





English

Tip: If the utility does not run automatically, access it in the program group.

If you are using the all-in-one as a standalone fax, complete the following steps: 1) Press Menu. 2) Use the < or the > button to select **System Setup**, and then press ✓.

Français

Conseil : Si l'utilitaire ne s'exécute pas automatiquement, accédez-y par le groupe de programmes.

Si vous utilisez le multifonction comme télécopieur autonome, effectuez les étapes suivantes : 1) Appuyez sur la touche Menu. 2) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **Configuration système** puis appuyez sur ✓.

Deutsch

Tipp: Wenn das Dienstprogramm nicht automatisch ausgeführt wird, rufen Sie es über die Programmgruppe auf.

Wenn Sie das All-In-One Gerät als eigenständiges Faxgerät verwenden möchten, führen Sie folgende Schritte durch: 1) Drücken Sie die Taste Menü. 2) Wählen Sie mit der Taste < oder > die Option **Systemkonfiguration** aus, und drücken Sie ✓.

Italiano

Suggerimento: se l'utility non viene avviata automaticamente, accedervi dal gruppo dei programmi.

Se si utilizza la periferica all-in-one come fax indipendente, completare i seguenti punti. 1) Premere Menu. 2) Utilizzare il pulsante < o > per selezionare **Configurazione del sistema**, quindi premere ✓.

Español

Sugerencia: si la utilidad no se ejecuta automáticamente, acceda a ella en el grupo de programas.

Si utiliza el dispositivo multifuncional como fax autónomo, siga estos pasos: 1) Pulse Menú. 2) Utilice el botón < o el botón > para seleccionar **Configuración del sistema** y, a continuación, pulse ✓.

Nederlands

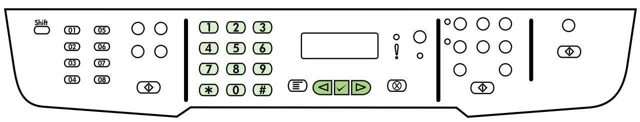
Tip: start het hulpprogramma vanuit de programmagroep als dat niet automatisch wordt gestart.

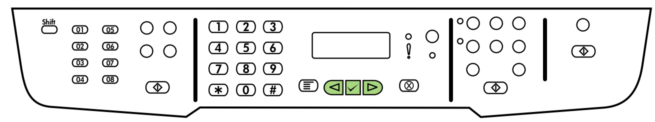
Als u de all-in-one als een standalone fax gebruikt, voert u de volgende stappen uit. 1) Druk op Menu. 2) Gebruik de knop < of > om **Systeeminstellingen** te selecteren en druk vervolgens op ✓.

Português

Dica: Se o utilitário não for executado automaticamente, acesse-o no grupo de programas.

Se você estiver usando o produto multifunção como um fax autônomo, conclua as seguintes etapas. 1) Pressione Menu. 2) Use o botão < ou > para selecionar **Configuração do Sistema** e, em seguida, pressione ✓.





3) Use the < or the > button to select **Time/Date**. Press ✓. 4) Use the < or the > button to select the 12-hour clock or 24-hour clock, and then press ✓. 5) Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

3) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **Heure/Date**. Appuyez sur ✓. 4) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner une horloge sur 12 heures ou sur 24 heures, puis appuyez sur ✓. 5) Entrez l'heure à l'aide des touches alphanumériques.

3) Wählen Sie mit der Taste < oder > die Option **Uhrzeit/Datum** aus. Drücken Sie die Taste ✓. 4) Wählen Sie mit den Tasten < und > das Uhrzeitformat (12-Stunden- oder 24-Stunden-Format) aus, und drücken Sie anschließend ✓. 5) Geben Sie die aktuelle Uhrzeit mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.

3) Utilizzare il pulsante < o > per selezionare **Ora/Data**. Premere ✓. 4) Utilizzare il pulsante < o > per selezionare il formato a 12 o a 24 ore, quindi premere ✓. 5) Utilizzare i pulsanti alfanumerici per inserire l'ora corrente.

3) Utilice el botón < o > para seleccionar **Hora/fecha**. Pulse ✓. 4) Utilice el botón < o el botón > para seleccionar el reloj de 12 horas o el reloj de 24 horas y, a continuación, pulse ✓. 5) Utilice los botones alfanuméricos para introducir la hora actual.

3) Gebruik de knop < of > om **Tijd/datum** te selecteren. Druk op ✓. 4) Gebruik de knop < of de knop > om de 12-uurs of de 24-uurs klok te selecteren en druk vervolgens op de knop ✓. 5) Voer met de alfanumerieke knoppen de huidige tijd in.

3) Use o botão < ou > para selecionar **Hora/Data**. Pressione ✓. 4) Use o botão < ou > para selecionar o relógio de 12 ou de 24 horas e, em seguida, pressione ✓. 5) Utilize os botões alfanuméricos para inserir o horário atual.

6) Complete one of the following: a) For the 12-hour clock, use the < or the > button to move past the fourth character. Select 1 for a.m. or 2 for p.m. Press ✓. b) For the 24-hour clock, press ✓.

6) Procédez de l'une des manières suivantes : a) Pour l'horloge sur 12 heures, appuyez sur la touche < ou > pour vous déplacer au-delà du quatrième caractère. Sélectionnez 1 pour a.m. (avant midi) ou 2 pour p.m (après midi). Appuyez sur la touche ✓. b) Pour l'horloge sur 24 heures, appuyez sur la touche ✓.

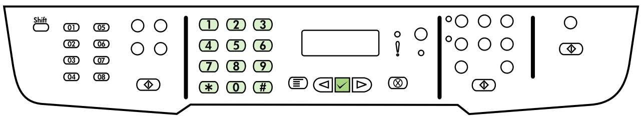
6) Führen Sie einen der folgenden Schritte durch: a) Wenn Sie die 12-Stunden-Anzeige ausgewählt haben, setzen Sie den Cursor mit Hilfe der Tasten < oder > hinter das vierte Zeichen. Wählen Sie 1 für Vormittag (a.m.) oder 2 für Nachmittag (p.m.). Drücken Sie ✓. b) Zur Auswahl des 24-Stunden-Format drücken Sie ✓.

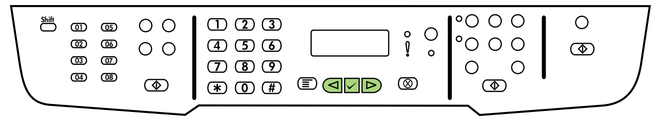
6) Effettuare una delle seguenti operazioni: a) per il formato a 12 ore, utilizzare il pulsante < o > per spostarsi dopo il quarto carattere. Selezionare 1 per AM o 2 per PM. Premere ✓; b) per il formato a 24 ore, premere ✓.

6) Complete una de las acciones siguientes: a) Para el reloj de 12 horas, utilice el botón < o > para desplazarse después del cuarto carácter. Seleccione 1 para am o 2 para pm. Pulse ✓. b) Para el reloj de 24 horas, pulse ✓.

6) Voer een van de volgende procedures uit: a) Als u de 12-uurs klok gebruikt, kunt u met de knop < of de knop > de cursor voorbij het vierde teken plaatsen. Selecteer 1 voor a.m. of 2 voor p.m. Druk op ✓. b) Druk voor de 24-uurs klok op ✓.

6) Execute um dos seguintes procedimentos: a) Para o relógio de 12 horas, use o botão < ou > para mover além do quarto caractere. Selecione 1 para a.m. (manhã) ou 2 para p.m. (tarde/noite). Pressione ✓. b) Para o relógio de 24 horas, pressione ✓.





English

7) Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press ✓.

8) Use the < or the > button to select **Fax setup**, then press ✓. 9) Use the < or the > button to select **Fax Header**, then press ✓.

Français

7) Entrez la date du jour à l'aide des touches alphanumériques. Utilisez deux chiffres pour indiquer le mois, le jour et l'année. Appuyez sur ✓.

8) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **Configuration du télécopieur**, puis appuyez sur ✓. 9) Appuyez sur la touche < ou > pour sélectionner **En-tête de télécopie**, puis appuyez sur ✓.

Deutsch

7) Geben Sie das aktuelle Datum über die alphanumerischen Tasten ein. Geben Sie Monat, Tag und Jahr zweistellig ein. Drücken Sie die Taste ✓.

8) Wählen Sie mit der Taste < oder > die Menüoption **Fax-Einrichtung**, und drücken Sie anschließend ✓. 9) Wählen Sie mit der Taste < oder > die Menüoption **Faxkopfzeile**, und drücken Sie anschließend ✓.

Italiano

7) Utilizzare i pulsanti alfanumerici per inserire la data corrente. Utilizzare due cifre per specificare rispettivamente il mese, il giorno e l'anno. Premere ✓.

8) Utilizzare il pulsante < o > per selezionare **Impostazione fax**, quindi premere ✓. 9) Utilizzare il pulsante < o > per selezionare **Intestazione fax**, quindi premere ✓.

Español

7) Utilice los botones alfanuméricos para introducir la fecha actual. Utilice dos dígitos para especificar el mes, el día y el año. Pulse ✓.

8) Utilice el botón < o el botón > para seleccionar **Configuración del fax**, a continuación pulse ✓. 9) Utilice el botón < o > para seleccionar **Cabecera de fax** y, a continuación, pulse ✓.

Nederlands

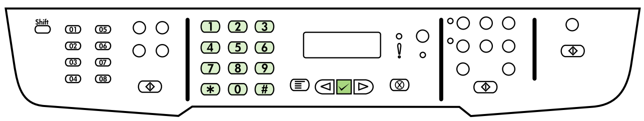
7) Voer met de alfanumerieke knoppen de huidige datum in. Geef de maand, dag en het jaar met twee cijfers op. Druk op ✓.

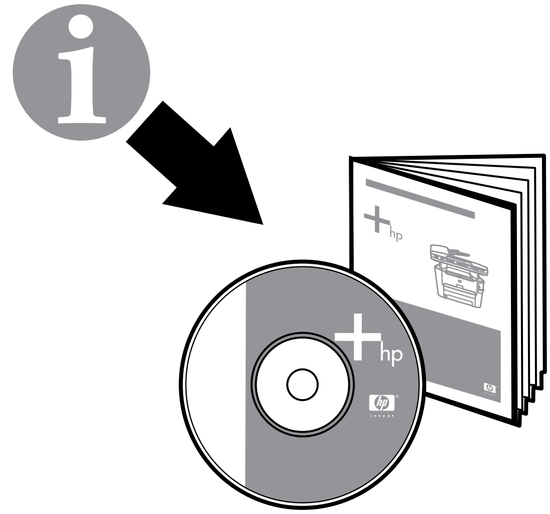
8) Gebruik de knop < of > om **Faxinstellingen** te selecteren en druk vervolgens op ✓. 9) Gebruik de knop < of > om **Faxkopregel** te selecteren en druk vervolgens op ✓.

Português

7) Utilize os botões alfanuméricos para inserir a data atual. Use dois dígitos para especificar o mês, o dia e o ano. Pressione ✓.

8) Use o botão < ou > para selecionar **Configuração do fax** e, em seguida, pressione ✓. 9) Use o botão < ou > para selecionar **Cabeçalho do fax** e, em seguida, pressione ✓.





10) Use the alphanumeric buttons to enter your fax number and your company name or header, and then press ✓. **Note**: The maximum number of characters for the fax number is 20; use up to 40 characters for the company name.

10) Appuyez sur les touches alphanumériques pour entrer votre numéro de fax et le nom ou l'en-tête de votre société, puis appuyez sur ✓. **Remarque** : Le nombre maximum de caractères pour le numéro de fax est de 20 ; utilisez jusqu'à 40 caractères pour le nom de la société.

10) Geben Sie die Faxnummer, den Firmennamen oder die Kopfzeile über die alphanumerischen Tasten ein, und drücken Sie dann ✓. **Hinweis**: Die Faxnummer darf maximal 20 Zeichen, der Firmenname maximal 40 Zeichen lang sein.

10) Utilizzare i pulsanti alfanumerici per inserire il numero fax e il nome della società o l'intestazione, quindi premere ✓. **Nota**: la lunghezza massima del numero di fax è di 20 caratteri, mentre quella del nome della società è di 40 caratteri.

10) Utilice los botones alfanuméricos para especificar el número de fax y el nombre de la compañía o el encabezado y, a continuación, pulse ✓. **Nota**: el número máximo de caracteres para el número fax es 20; puede utilizar hasta 40 caracteres para el nombre de la compañía.

10) Voer met de alfanumerieke knoppen het faxnummer en uw bedrijfsnaam of een kopregel in en druk op ✓. **Opmerking**: u kunt voor het faxnummer maximaal 20 tekens en voor de bedrijfsnaam maximaal 40 tekens invoeren.

10) Use os botões alfanuméricos para inserir seu número de fax e o nome da sua empresa ou cabeçalho e pressione ✓. **Observação**: O número máximo de caracteres para o número do fax é 20; use até 40 caracteres para o nome da empresa.

Note: For complete information about using the fax features, including how to set up fax features to work with telephone services such as voice mail, see the online User Guide.

Remarque : Pour obtenir des informations complètes sur l'utilisation des fonctions du télécopieur, y compris comment les configurer pour qu'elles fonctionnent avec des services téléphoniques, par exemple la messagerie vocale, reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne.

Hinweis: Umfassende Informationen dazu, wie die Faxfunktionen verwendet und wie Telefondienste wie Voicemail genutzt werden, finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

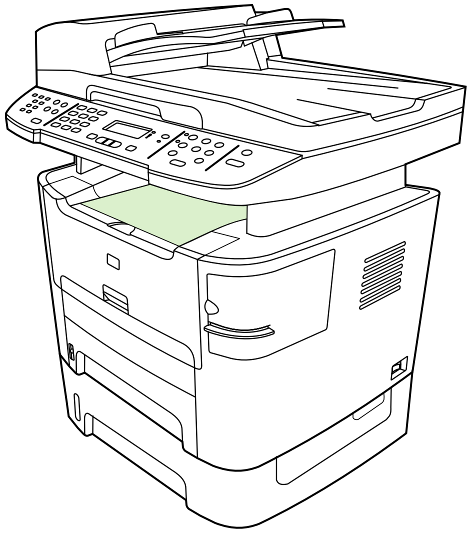
Nota: per ulteriori informazioni sull'utilizzo delle funzioni fax, inclusa l'impostazione delle funzioni per l'utilizzo di servizi telefonici come la messaggistica vocale, vedere la Guida dell'utente in linea.

Nota: para obtener información completa acerca del uso de las funciones del fax, incluido cómo configurar las funciones del fax para trabajar con servicios de teléfono como los mensajes de voz, consulte la Guía del usuario en línea.

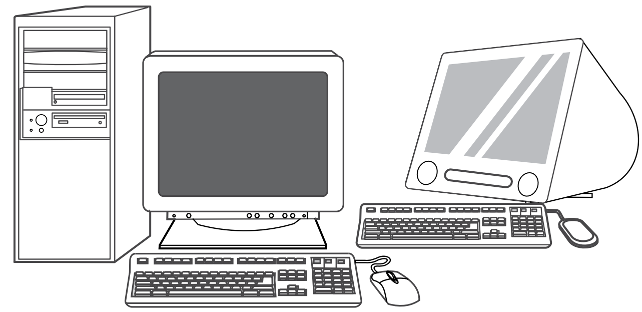
Opmerking: zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie over het gebruik van de faxfuncties, waaronder het instellen van de faxfuncties voor gebruik bij telefoonservices zoals voicemail.

Observação: Para obter informações completas sobre como usar os recursos de fax, incluindo como configurar recursos do fax para funcionarem com serviços telefônicos como correio de voz, consulte o Guia do usuário on-line.

24



25



English

Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. If the installation failed, reinstall the software. If the reinstallation fails, go to step 28.

Register the all-in-one. Register at http://www.register.hp.com to receive free all-in-one updates and information that is relevant to you, including driver or software update notifications, all-in-one support alerts, and tips for using your HP all-in-one.

Français

Tester l'installation du logiciel. Imprimez une page à partir de n'importe quel programme pour vous assurer que le logiciel est correctement installé. Si l'installation a échoué, réinstallez le logiciel. Si la réinstallation a échoué, passez à l'étape 28.

Enregistrer le multifonction. Inscrivez-vous sur le site http://www.register.hp.com pour recevoir des mises à jour gratuites qui correspondent à vos besoins, y compris des notifications de mise à jour du pilote ou des logiciels, des alertes d'assistance et des conseils d'utilisation de votre multifonction HP.

Deutsch

Testen der Softwareinstallation. Drucken Sie über ein beliebiges Programm eine Seite, um sicherzustellen, dass die Software ordnungsgemäß installiert wurde. Falls während der Installation Fehler aufgetreten sind, installieren Sie die Software erneut. Wenn die Neuinstallation fehlschlägt, fahren Sie mit Schritt 28 fort.

Registrieren des All-In-One-Geräts. Registrieren Sie sich unter http://www.register.hp.com, um kostenlose Updates für Ihr HP All-In-One Gerät zu erhalten, die für Sie relevant sind. Dazu gehören Benachrichtigungen über Treiber- oder Software-Updates, Hinweise zur Unterstützung für den All-In-One sowie Tipps zur Verwendung des HP All-In-One Geräts.

Italiano

Verifica dell'installazione del software. Stampare una pagina da un programma qualsiasi per accertarsi che il software sia installato correttamente. Se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software. Se il problema persiste, andare al punto 28.

Registrazione della periferica all-in-one. La registrazione presso il sito Web http://www.register.hp.com consente di ricevere aggiornamenti gratuiti per la periferica all-in-one e informazioni importanti, compresi driver o notifiche di aggiornamento del software, messaggi di avviso per l'assistenza alla periferica all-in-one e suggerimenti per il corretto utilizzo del prodotto HP all-in-one.

Español

Pruebe la instalación del software. Imprima una página desde cualquier programa para asegurarse de que el software se ha instalado correctamente. Si la instalación no se ha realizado correctamente, vuelva a instalar el software. Si la instalación falla de nuevo, vaya al paso 28.

Registro del dispositivo multifuncional. Regístrese en http://www.register.hp.com para recibir actualizaciones gratuitas para el dispositivo multifuncional e información que sea relevante para usted, incluidas notificaciones de actualizaciones de software o controladores, alertas de asistencia del dispositivo multifuncional y sugerencias sobre el uso del dispositivo multifuncional de HP.

Nederlands

Controleer of de software op de juiste wijze is geïnstalleerd. Druk een pagina af vanuit een willekeurig programma om te controleren of de software op de juiste wijze is geïnstalleerd. Installeer de software opnieuw als de installatie is mislukt. Ga naar stap 28 als u de software niet hebt kunnen installeren.

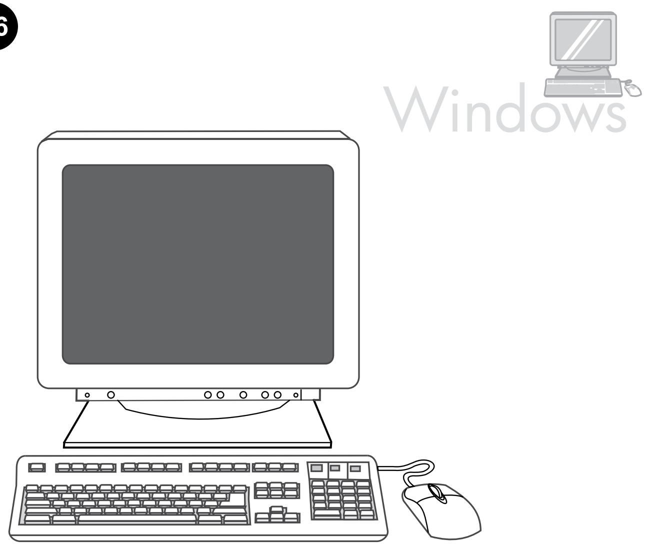
De all-in-one registreren. Registreer op http://www.register.hp.com en ontvang gratis belangrijke updates voor en informatie over de all-in-one, waaronder berichten over updates voor stuurprogramma's of software, ondersteuningswaarschuwingen voor de all-in-one en gebruikstips voor de HP all-in-one.

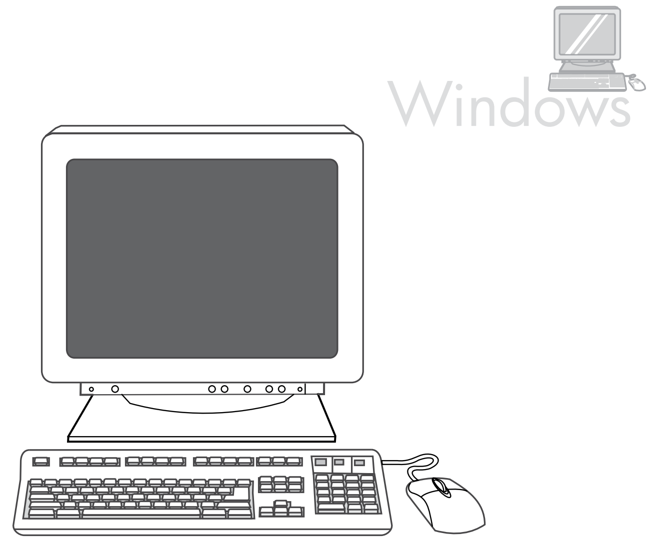
Português

Teste a instalação do software. Imprima uma página a partir de qualquer programa para verificar se o software está instalado corretamente. Se houver falha na instalação, reinstale o software. Se a reinstalação falhar, vá para a etapa 28.

Registre o produto multifunção. Registre-se em http://www.register.hp.com para receber atualizações e informações relevantes gratuitas, incluindo notificações de atualização do driver ou software, alertas de suporte do produto além de dicas de uso do produto multifunção HP.

26





Program the SCAN TO **button.** 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **Scan**. 2) Click **Setup**. 3) Select **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button**, and click **Next**.

4) Select **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...**. 5) Move the destinations from the **PC** window to the **All-in-one** window. 6) Click **Update**. See the online User Guide for complete information.

Programmer la touche NUMÉRISATION VERS**.** 1) Cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Tous les programmes** ou **Programmes** et enfin sur **HP**. Cliquez sur **Multifonction HP LaserJet 3050/3052/3055/3090**, puis sur **Numériser**. 2) Cliquez sur **Configurer**. 3) Sélectionnez **Modifier les destinations qui s'affichent sur le panneau de commande du multifonction lorsque j'appuie sur la touche Numérisation vers** et cliquez sur **Suivant**.

4) Sélectionnez **M'autoriser à numériser en appuyant sur la touche Numérisation vers du multifonction...**. 5) Déplacez les destinations de la fenêtre **Ordinateur** vers la fenêtre **Multifonction**. 6) Cliquez sur **Mettre à jour**. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Programmieren der Taste TASTE "SCANNEN ZU"**.** 1) Klicken Sie auf **Start**, danach auf **Alle Programme** oder **Programme** und anschließend auf **HP**. Klicken Sie auf **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 All-In-One** und dann auf **Scannen**. 2) Klicken Sie auf **Einrichtung**. 3) Wählen Sie **Ziele, die durch Drücken der Taste "Scannen zu" im Bedienfeld des All-In-One-Geräts angezeigt werden, ändern**, und klicken Sie auf **Next**.

4) Wählen Sie **Scanvorgang durch Drücken der Taste "Scannen zu" des All-In-One-Geräts zulassen...**. 5) Verschieben Sie die gewünschten Ziele vom Fenster **PC** in das Fenster **All-In-One**. 6) Klicken Sie auf **Aktualisierung**. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Programmazione del pulsante SCANSIONE A**.** 1) Fare clic su **Avvia**, scegliere **Tutti i programmi** o **Programmi**, quindi selezionare **HP**. Fare clic su **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, quindi scegliere **Scansione**. 2) Fare clic su **Impostazione**. 3) Selezionare **Cambia le destinazioni visualizzate sul pannello di controllo della periferica all-in-one quando premo il pulsante Scansione a**, quindi fare clic su **Continua**.

4) Selezionare **Consenti la scansione tramite il pulsante Scansione a della periferica all-in-one...**. 5) Spostare le destinazioni dalla finestra **PC** alla finestra **All-in-one**. 6) Fare clic su **Aggiorna**. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente in linea.

Programe el botón ESCANEAR A**.** 1) Haga clic en **Iniciar**, en **Todos los programas** o en **Programas** y, a continuación, haga clic en **HP**. Haga clic en **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 multifuncional** y después en **Escanear**. 2) Haga clic en **Configuración**. 3) Seleccione **Cambiar los destinos que se muestran en el panel de control multifuncional cuando pulso el botón Escanear a** y haga clic en **Siguiente**.

4) Seleccione **Permitirme escanear pulsando el botón Escanear a en el dispositivo multifuncional...**. 5) Mueva los destinos de la ventana **PC** a la ventana **Dispositivo multifuncional**. 6) Haga clic en **Actualizar**. Consulte la Guía del usuario en línea para obtener información completa.

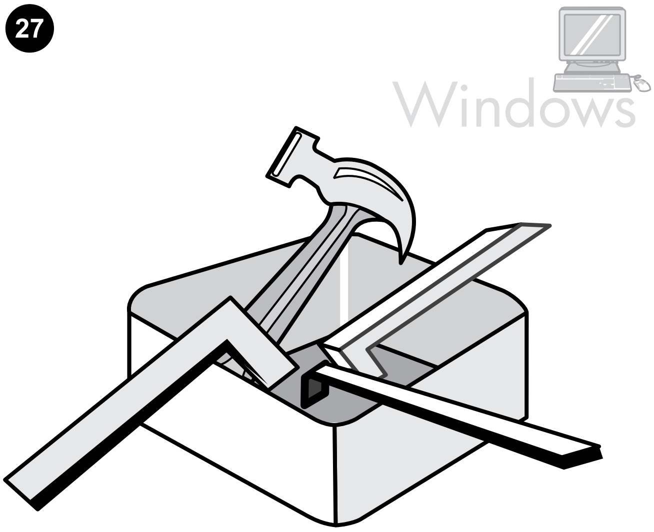
De knop SCANNEN NAAR **programmeren.** 1) Klik op **Starten**, klik op **Alle programma's** of **Programma's** en klik op **HP**. Klik op **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one** en klik vervolgens op **Scannen**. 2) Klik op **Setup**. 3) Selecteer **De bestemmingen wijzigen die worden weergegeven op het bedieningspaneel van de all-in-one wanneer ik op de knop Scannen naar druk** en klik op **Volgende**.

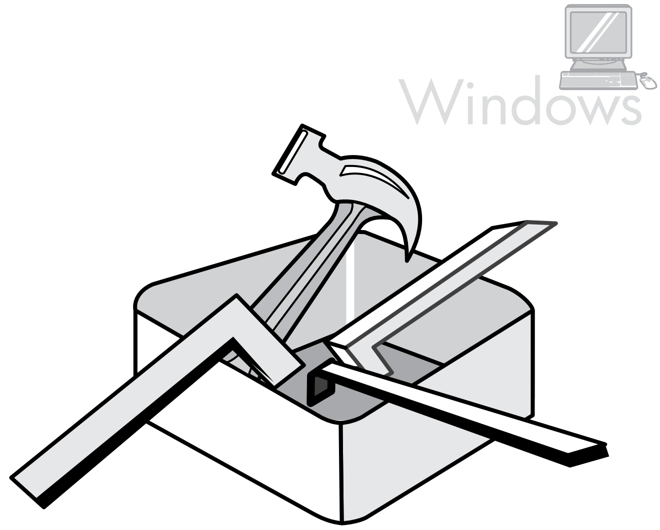
4) Selecteer **Scannen door de knop Scannen naar op de all-in-one in te drukken toestaan...**. 5) Verplaats de bestemmingen van het venster **PC** naar het venster **All-in-one**. 6) Klik op **Bijwerken**. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie.

Programe o botão DIGITALIZAR PARA**.** 1) Clique em **Iniciar**, **Todos os programas** ou em **Programas** e, em seguida, em **HP**. Clique em **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 multifunção** e em **Digitalizar**. 2) Clique em **Configurar**. 3) Selecione **Altera os destinos exibidos no painel de controle do produto multifunção quando pressiono o botão Digitalizar para** e clique em **Avançar**.

4) Selecione **Permite digitalização pressionando o botão Digitalizar para no produto multifunção...**. 5) Mova os destinos da janela **PC** para a janela **Produto multifunção**. 6) Clique em **Atualizar**. Consulte o Guia do usuário on-line para obter informações completas.

27





English

Use the HP ToolboxFX software to set device settings. 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Use the software to set the device settings. See the online User Guide for complete information. **Note:** The HP ToolboxFX software does not support Macintosh operating systems.

Français

Utiliser le logiciel HP ToolboxFX pour définir des paramètres de périphérique. 1) Cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Tous les programmes** ou **Programmes** et enfin sur **HP**. Cliquez sur **Multifonction HP LaserJet 3050/3052/3055/3090**, puis sur **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Utilisez le logiciel pour définir les paramètres de périphérique. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations. **Remarque :** Le logiciel HP ToolboxFX ne prend pas en charge les systèmes d'exploitation Macintosh.

Deutsch

Verwenden Sie die Software HP ToolboxFX, um die Geräteeinstellungen vorzunehmen. 1) Klicken Sie auf **Start**, danach auf **Alle Programme** oder **Programme** und anschließend auf **HP**. Klicken Sie auf **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 All-In-One** und dann auf **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Nehmen Sie die Geräteeinstellungen über die Software vor. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch. **Hinweis:** Die Software HP ToolboxFX unterstützt keine Macintosh-Betriebssysteme.

Italiano

Utilizzo del software HP ToolboxFX per la specifica delle impostazioni della periferica. 1) Fare clic su **Avvia**, scegliere **Tutti i programmi** o **Programmi**, quindi selezionare **HP**. Fare clic su **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, quindi scegliere **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Utilizzare il software per specificare le impostazioni della periferica. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente in linea. **Nota:** il software HP ToolboxFX non supporta i sistemi operativi Macintosh.

Español

Utilice el software HP ToolboxFX para establecer la configuración del dispositivo. 1) Haga clic en **Iniciar**, en **Todos los programas** o en **Programas** y, a continuación, haga clic en **HP**. Haga clic en **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 multifuncional** y después en **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Utilice el software para establecer la configuración del dispositivo. Consulte la Guía del usuario en línea para obtener información completa. **Nota:** el software HP ToolboxFX no es compatible con los sistemas operativos Macintosh.

Nederlands

De apparaatinstellingen instellen met behulp van de HP ToolboxFX-software. 1) Klik op **Starten**, klik op **Alle programma's** of **Programma's** en klik op **HP**. Klik op **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one** en klik vervolgens op **HP LaserJet ToolboxFX**.

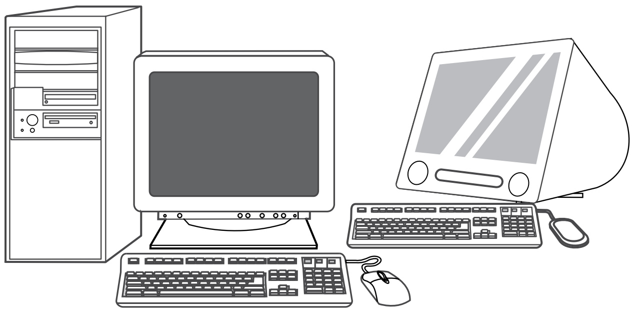
2) Stel de apparaatinstellingen in met de software. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie. **Opmerking:** de HP ToolboxFX-software biedt geen ondersteuning voor de Macintosh-besturingssystemen.

Português

Use o software HP ToolboxFX para definir as configurações do dispositivo. 1) Clique em **Iniciar**, **Todos os programas** ou em **Programas** e, em seguida, em **HP**. Clique em **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 multifunção** e em **HP LaserJet ToolboxFX**.

2) Use o software para definir as configurações do dispositivo. Consulte o Guia do usuário on-line para obter informações completas. **Observação:** O software HP ToolboxFX não suporta sistemas operacionais Macintosh.

28



Support information. For customer support, see http://www.hp.com/support/lj3390 or http://www.hp.com/support/lj3392, or see the support flyer for more information.

Assistance. Pour obtenir une assistance clientèle, visitez le site http://www.france.hp.com/support/lj3390 ou http://www.france.hp.com/support/lj3392 ou reportez-vous à la brochure d'assistance pour plus d'informations.

Unterstützungsinformationen. Informationen zum Kundendienst finden Sie unter http://www.hp.com/support/lj3390 bzw. http://www.hp.com/support/lj3392 oder im entsprechenden Faltblatt.

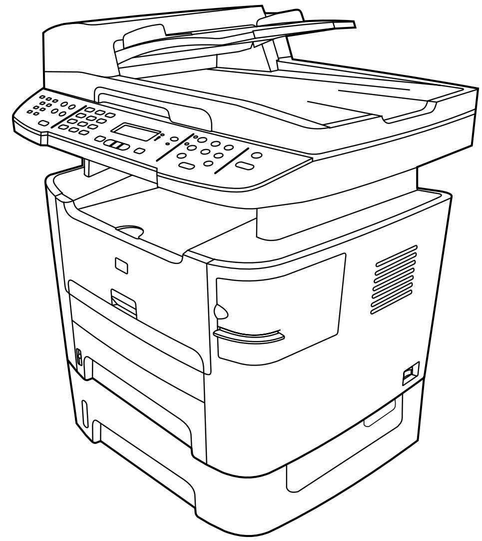
Informazioni per l'assistenza. Per l'Assistenza clienti, visitare il sito Web all'indirizzo http://www.hp.com/support/lj3390 o http://www.hp.com/support/lj3392 oppure vedere il pieghevole di supporto per ulteriori informazioni.

Información de asistencia técnica. Para obtener asistencia técnica, consulte http://www.hp.com/support/lj3390 o http://www.hp.com/support/lj3392, o bien consulte el folleto de asistencia técnica para obtener más información.

Ondersteuningsinformatie. Zie http://www.hp.com/support/lj3390 of http://www.hp.com/support/lj3392 voor klantenondersteuning of zie de ondersteuningsbrochure voor meer informatie.

Informações de suporte. Para obter assistência ao cliente, consulte http://www.hp.com/support/lj3390 ou http://www.hp.com/support/lj3392 ou veja o folheto de suporte para obter mais informações.

29



Congratulations! The all-in-one is ready to use. See the online User Guide, or use the HP ToolboxFX software (Windows 2000 or XP only) to solve problems. The following sections provide tips for using the all-in-one.

Félicitations ! Le multifonction est prêt. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne ou utilisez le logiciel HP ToolboxFX (Windows 2000 ou XP uniquement) pour résoudre d'éventuels problèmes. Les sections suivantes fournissent des conseils d'utilisation du multifonction.

Herzlichen Glückwunsch! Das All-In-One Gerät ist betriebsbereit. Informationen zur Fehlerbehebung finden Sie im Online-Benutzerhandbuch oder in der Software HP ToolboxFX (nur Windows 2000 oder XP). Die folgenden Abschnitte enthalten Tipps zur Verwendung des All-In-One Geräts.

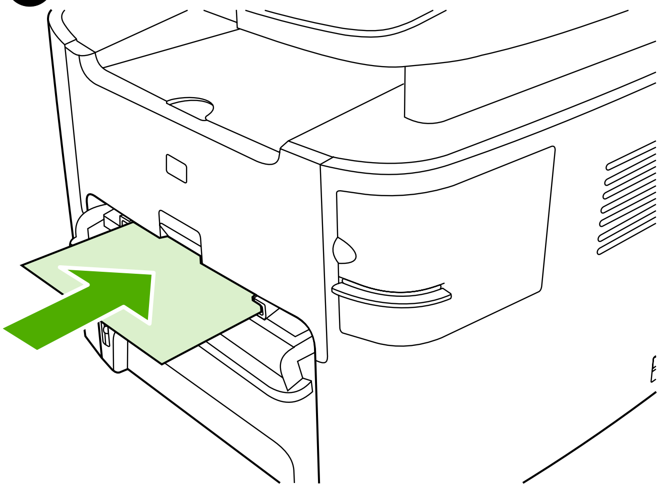
Complimenti. La periferica all-in-one è pronta per l'uso. Per la soluzione dei problemi, vedere la Guida dell'utente in linea oppure utilizzare il software HP ToolboxFX (solo Windows 2000 o XP). Le sezioni successive contengono suggerimenti per l'utilizzo della periferica all-in-one.

¡Enhorabuena! Ya puede utilizar el dispositivo multifuncional. Consulte la Guía del usuario en línea o bien utilice el software HP ToolboxFX (Windows 2000 o XP sólo) para solucionar problemas. Las siguientes secciones proporcionan sugerencias para utilizar el dispositivo multifuncional.

Gefeliciteerd! De all-in-one is klaar voor gebruik. Zie de on line gebruikershandleiding of gebruik de HP ToolboxFX-software (alleen Windows 2000 of XP) voor het oplossen van problemen. In de volgende secties vindt u tips voor de all-in-one.

Parabéns! O produto multifunção está pronto para ser usado. Consulte o Guia do usuário on-line ou o software HP ToolboxFX (Windows 2000 ou XP somente) para resolver problemas. As seguintes seções fornecem dicas para usar o produto multifunção.

30



English

Using the single-sheet priority input slot. 1) Feed only one sheet of media at a time into the single-sheet priority input slot. 2) The all-in-one pulls in the media partially. 3) You must wait for the all-in-one to stop before feeding another sheet of media. See the online User Guide for complete information.

Français

Utiliser la fente d'alimentation prioritaire en feuille à feuille. 1) Ne chargez qu'une seule feuille de support à la fois dans cette fente. 2) Le multifonction tire partiellement le support inséré. 3) Vous devez attendre que le multifonction s'arrête avant de charger une autre feuille de support. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Deutsch

Verwenden des Einzelblatteinzugs mit manueller Zuführung. 1) Legen Sie die Blätter immer einzeln in den Einzelblatteinzug mit manueller Zuführung ein. 2) Das All-In-One Gerät zieht das Medium teilweise ein. 3) Sie müssen warten, bis das All-In-One Gerät stoppt, bevor Sie ein weiteres Blatt einlegen. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Italiano

Utilizzo dello slot di alimentazione prioritaria a fogli singoli. 1) Nello slot di alimentazione prioritaria a fogli singoli è necessario inserire un solo foglio alla volta. 2) Il foglio inserito viene parzialmente caricato dalla periferica all-in-one. 3) Prima di inserire un altro foglio, è necessario attendere che la periferica all-in-one si arresti. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente in linea.

Español

Utilice la ranura de entrada prioritaria de una sola hoja. 1) Introduzca sólo una hoja cada vez en la ranura de entrada prioritaria de una sola hoja. 2) El dispositivo multifuncional recoge el soporte de impresión parcialmente. 3) Debe esperar a que el dispositivo multifuncional se pare antes de introducir otra hoja de soporte de impresión. Consulte la Guía del usuario en línea para obtener información completa.

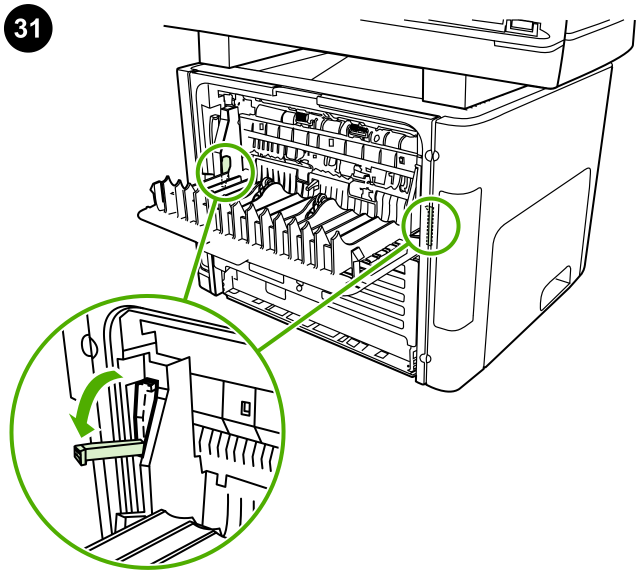
Nederlands

De voorrangsinvoersleuf voor losse vellen gebruiken. 1) Voer één vel afdrukmateriaal per keer in de voorrangsinvoersleuf voor losse vellen in. 2) De all-in-one trekt het afdrukmateriaal gedeeltelijk naar binnen. 3) U moet wachten totdat de all-in-one stopt voordat u een volgend vel afdrukmateriaal invoert. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie.

Português

Usando o slot de entrada prioritária de uma única folha. 1) Carregue somente uma folha de mídia de cada vez no slot de entrada prioritária de uma única folha. 2) O produto multifunção puxa a mídia parcialmente. 3) Você deve esperar que o produto multifunção pare antes de carregar outra folha de mídia. Consulte o Guia do usuário on-line para obter informações completas.

31



Clearing print jams. 1) Unplug the all-in-one. 2) Remove the print cartridge. 3) Open the rear output door and rotate the green pressure-release levers downward. 4) Remove all visible media. See the online User Guide for complete information.

Eliminer les bourrages d'impression. 1) Débranchez le multifonction. 2) Retirez la cartouche d'impression. 3) Ouvrez la porte de sortie arrière et faites pivoter les leviers verts vers le bas. 4) Retirez tous les supports visibles. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Beseitigen von Papierstaus. 1) Trennen Sie das All-In-One Gerät vom Netz. 2) Nehmen Sie die Druckpatrone heraus. 3) Öffnen Sie die hintere Ausgabeklappe, und drehen Sie die grünen Ausrückhebel nach unten. 4) Entfernen Sie alle sichtbaren Druckmedien. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

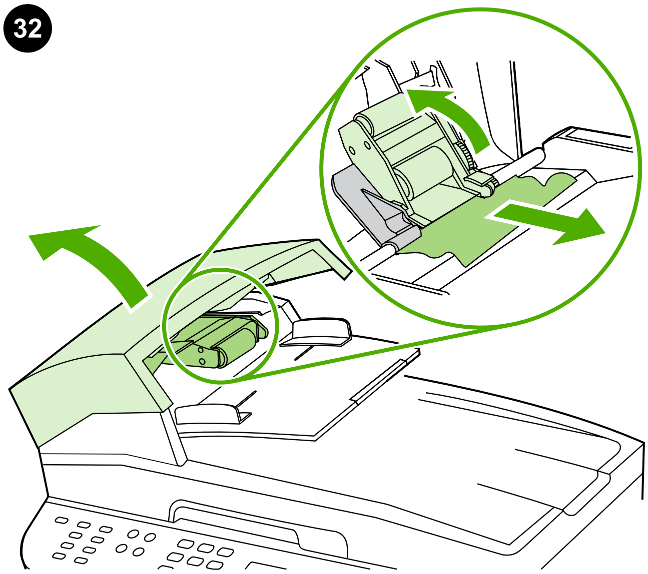
Rimozione degli inceppamenti di stampa. 1) Scollegare il cavo di alimentazione della periferica all-in-one. 2) Rimuovere la cartuccia di stampa. 3) Aprire lo sportello di uscita posteriore e ruotare verso il basso le leve verdi di rilascio pressione. 4) Rimuovere tutti i supporti di stampa visibili. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente in linea.

Eliminación de atascos de impresión. 1) Desenchufe el dispositivo multifuncional. 2) Quite el cartucho de impresión. 3) Abra la puerta de salida trasera y gire hacia abajo las palancas de liberación verdes. 4) Quite todos los soportes visibles. Consulte la Guía del usuario en línea para obtener información completa.

Papierstoringen verhelpen. 1) Trek de stekker van het netsnoer van de all-in-one uit het stopcontact. 2) Verwijder de printcartridge. 3) Open de achterste uitvoerklep en draai de groene hendels voor het openen van het drukmechanisme naar beneden. 4) Verwijder al het zichtbare afdrukmateriaal. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie.

Eliminando congestionamentos de impressão. 1) Desconecte o produto multifunção. 2) Remova o cartucho de impressão. 3) Abra a porta de saída traseira e gire as alavancas de liberação de pressão verdes para baixo. 4) Remova toda a mídia visível. Consulte o Guia do usuário on-line para obter informações completas.

32



Clearing ADF jams. 1) Open the ADF door. 2) Lift up the pickup roller. 3) Carefully remove the jammed media without damaging the all-in-one. 4) Return the pickup roller to its original position and close the ADF door. See the online User Guide for complete information.

Eliminer les bourrages du BAA. 1) Soulevez le capot du BAA. 2) Soulevez le rouleau d'entraînement. 3) Retirez avec précaution les supports bloqués sans endommager le multifonction. 4) Replacez le rouleau d'entraînement à son emplacement d'origine et fermez le capot du BAA. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Beseitigen von Papierstaus im automatischen Vorlageneinzug. 1) Öffnen Sie die Klappe des automatischen Vorlageneinzugs. 2) Heben Sie die Einzugswalze an. 3) Entfernen Sie das gestaute Druckmedium vorsichtig, ohne das All-In-One Gerät zu beschädigen. 4) Bringen Sie die Einzugswalze wieder in die ursprüngliche Position, und schließen Sie die Klappe des automatischen Vorlageneinzugs. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

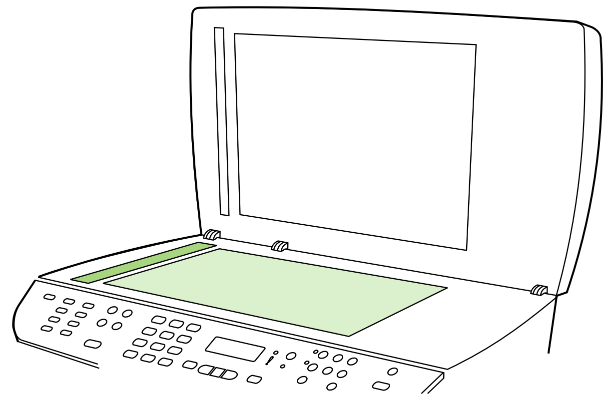
Rimozione degli inceppamenti nell'ADF. 1) Aprire lo sportello dell'ADF. 2) Sollevare il rullo di prelievo. 3) Rimuovere con cautela il supporto inceppato senza danneggiare la periferica all-in-one. 4) Riposizionare il rullo di prelievo e chiudere lo sportello dell'ADF. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente in linea.

Eliminación de atascos del ADF. 1) Abra la puerta del ADF. 2) Levante el rodillo de recogida. 3) Quite con cuidado los soportes atascados sin dañar el dispositivo multifuncional. 4) Devuelva el rodillo de recogida a su posición original y cierre la puerta del ADF. Consulte la Guía del usuario en línea para obtener información completa.

Papierstoringen in de ADI verhelpen. 1) Open de ADI-klep. 2) Til de transportrol op. 3) Verwijder voorzichtig het vastgelopen afdrukmateriaal en let op dat u de all-in-one niet beschadigt. 4) Plaats de transportrol terug en sluit de ADI-klep. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie.

Eliminando congestionamentos no AAD. 1) Abra a porta do AAD. 2) Levante o cilindro de recolhimento. 3) Remova cuidadosamente a mídia presa sem danificar o produto multifunção. 4) Volte o cilindro de recolhimento para sua posição original e feche a porta do AAD. Consulte o Guia do usuário on-line para obter informações completas.

33



Preventing streaks and spots on scans and copies. 1) Unplug the all-in-one. 2) Open the scanner lid. 3) Clean the scanner glass and the scanner strip with a soft sponge or cloth that has been moistened with a nonabrasive cleaner. 4) Dry the glass with a chamois or cellulose sponge. See the online User Guide for complete information.

Eviter les traînées et les taches sur les numérisations et les copies. 1) Débranchez le multifonction. 3) Soulevez le capot du scanner. 3) Nettoyez la vitre et la bande du scanner avec un chiffon doux ou une éponge humecté(e) d'un produit non abrasif. 4) Essuyez la vitre avec une peau de chamois ou avec une éponge en cellulose. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur en ligne pour plus d'informations.

Vermeiden von Streifen und Punkten beim Scannen und Kopieren. 1) Trennen Sie das All-In-One Gerät vom Netz. 2) Öffnen Sie die Scannerabdeckung. 3) Reinigen Sie Scannerglas und Scannerleiste mit einem weichen, leicht mit einem nicht scheuernden Glasreiniger angefeuchtetem Schwamm oder Tuch. 4) Trocknen Sie das Vorlagenglas mit einem Fensterleder oder Zellstoffschwamm ab. Weitere Informationen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Prevenzione di strisce e macchie su scansioni e copie. 1) Scollegare il cavo di alimentazione della periferica all-in-one. 2) Aprire il coperchio dello scanner. 3) Pulire il vetro e lo scanner con una spugna o un panno morbido inumidito con un detergente non abrasivo. 4) Asciugare il vetro con un panno di camoscio o una spugna di cellulosa. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida dell'utente in linea.

Cómo evitar rayas y manchas en escaneados y copias. 1) Desenchufe el dispositivo multifuncional. 2) Abra la tapa del escáner. 3) Limpie el cristal y la banda del escáner con un paño suave o una esponja ligeramente humedecida con un producto limpiacristales no abrasivo. 4) Seque el cristal con una gamuza o una esponja de celulosa. Consulte la Guía del usuario en línea para obtener información completa.

Strepen en vlekken op scans en kopieën voorkomen. 1) Trek de stekker van het netsnoer van de all-in-one uit het stopcontact. 2) Open de klep van de scanner. 3) Maak de glasplaat en de scannerstrip met een zachte spons of doek en een niet-agressief schoonmaakmiddel schoon. 4) Droog de glasplaat met een zeem of spons. Zie de on line gebruikershandleiding voor meer informatie.

Evitando riscos e manchas em digitalizações e cópias. 1) Desconecte o produto multifunção. 2) Abra a tampa do scanner. 3) Limpe o vidro do scanner e a fita do scanner com uma esponja ou um pano macio umedecido com um limpador não-abrasivo. 4) Seque o vidro com uma esponja de celulose ou camurça. Consulte o Guia do usuário on-line para obter informações completas.

www.hp.com

Q6500-90903